



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

2011/0281(COD)

25.7.2012

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 2095 – 2227

Návrh správy
Michel Dantin
(PE485.843v02)

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)

Návrh nariadenia
(COM(2011)0626 final/3 – C7-0339/2011 – 2011/0281(COD))

AM\909523SK.doc

PE494.489v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2095
James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth

Návrh nariadenia
Článok 156 – nadpis

Text predložený Komisiou

Opatrenia na riešenie osobitných problémov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Opatrenia na riešenie osobitných **praktických** problémov

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2096
Hans-Peter Mayer

Návrh nariadenia
Článok 156 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia **prijme prostredníctvom vykonávacích aktov** potrebné a opodstatnené **núdzové opatrenia** na riešenie osobitných problémov. Uvedené **opatrenia** sa môžu odchyľovať od ustanovení tohto nariadenia, ale len v striktné nevyhnutnom rozsahu a len na striktné nevyhnutné časové obdobie. **Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 162 ods. 2.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia **je oprávnená prijímať delegované akty, ktoré sú** potrebné aj opodstatnené **v núdzových situáciách** na riešenie osobitných problémov. Uvedené **delegované akty** sa môžu odchyľovať od ustanovení tohto nariadenia, ale len v striktné nevyhnutnom rozsahu a len na striktné nevyhnutné časové obdobie.

Or. de

Odôvodnenie

Núdzová situácia nedáva dôvod na neuplatňovanie pravidiel stanovených v Lisabonskej zmluve. Tento článok, ktorý sa snaží riešiť špecifické problémy, môže mať ďalekosiahle politické následky, a preto je účasť Európskeho parlamentu absolútne potrebná.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2097
Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa

Zamora

Návrh nariadenia

Článok 156 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia **prijme** prostredníctvom vykonávacích aktov potrebné a opodstatnené núdzové opatrenia na riešenie osobitných problémov. Uvedené opatrenia sa môžu odchyľovať od ustanovení tohto nariadenia iba v takom v rozsahu a na také obdobie, ktoré sú úplne nevyhnutné. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 162 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia **stanoví** prostredníctvom vykonávacích aktov potrebné a opodstatnené núdzové opatrenia na riešenie osobitných problémov. Uvedené opatrenia sa môžu odchyľovať od ustanovení tohto nariadenia **a od ustanovení ostatných nariadení upravujúcich spoločnú poľnohospodársku politiku, aby sa riešili osobitné problémy, ale** iba v takom v rozsahu a na také obdobie, ktoré sú úplne nevyhnutné. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 162 ods. 2.

Or. es

Odôvodnenie

Rýchle a naliehavé opatrenia treba prijímať pomocou vykonávacích aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2098

Åsa Westlund, Marita Ulvskog, Göran Färm

Návrh nariadenia

Článok 156 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov potrebné a opodstatnené núdzové opatrenia na riešenie osobitných problémov. Uvedené opatrenia sa môžu odchyľovať od ustanovení tohto nariadenia iba v takom v rozsahu a na také obdobie, ktoré sú úplne nevyhnutné. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov potrebné a opodstatnené núdzové opatrenia na riešenie osobitných problémov. **Tieto opatrenia sa môžu vzťahovať na všetky ďalšie poľnohospodárske produkty s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v prílohe I časti XXIV oddiele 2.** Uvedené opatrenia sa môžu odchyľovať od

podľa článku 162 ods. 2.

ustanovení tohto nariadenia iba v takom v rozsahu a na také obdobie, ktoré sú úplne nevyhnutné. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 162 ods. 2.

Or. en

Odôvodnenie

Komisia sa v návrhu snaží začleniť všetky poľnohospodárske produkty vrátane zemiakov a konského mäsa, ktoré predtým neboli regulované v rámci jednotnej spoločnej organizácie trhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2099 **James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth**

Návrh nariadenia **Článok 156 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov potrebné a opodstatnené núdzové opatrenia na riešenie osobitných problémov. Uvedené opatrenia sa môžu odchyľovať od ustanovení tohto nariadenia iba v takom v rozsahu a na také obdobie, ktoré sú úplne nevyhnutné. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 162 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov potrebné a opodstatnené núdzové opatrenia na riešenie osobitných **praktických** problémov. Uvedené opatrenia sa môžu odchyľovať od ustanovení tohto nariadenia iba v takom v rozsahu a na také obdobie, ktoré sú úplne nevyhnutné. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 162 ods. 2.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2100 **Hans-Peter Mayer**

Návrh nariadenia **Článok 156 – odsek 2**

Text predložený Komisiou

2. Z riadne opodstatnených dôvodov naliehavosti Komisia **prijme na riešenie osobitných problémov** okamžite uplatniteľné **vykonávacie** akty v súlade s postupom uvedeným v **článku 162 ods. 3**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Z riadne opodstatnených **a nevyhnutných** dôvodov naliehavosti **súvisiacich s opatreniami uvedenými v odseku 1 je** Komisia **oprávnená prijať** okamžite uplatniteľné **delegované** akty v súlade s postupom uvedeným v **článku 55a**.

Or. de

Odôvodnenie

Núdzová situácia nedáva dôvod na neuplatňovanie pravidiel stanovených v Lisabonskej zmluve. Tento článok, ktorý sa snaží riešiť špecifické problémy, môže mať ďalekosiahle politické následky, a preto je účasť Európskeho parlamentu absolútne potrebná.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2101

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Článok 156 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Z riadne opodstatnených dôvodov naliehavosti Komisia prijme na riešenie osobitných problémov okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 162 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Z riadne opodstatnených **a nevyhnutných** dôvodov naliehavosti Komisia prijme na riešenie osobitných problémov okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 162 ods. 3.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2102

Eric Andrieu, Marc Tarabella

Návrh nariadenia

Článok 156 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Keď Komisia konajúca v súlade s článkom 156 zavedie podporu pre hospodárske subjekty v danom sektore, financovanie EÚ môže byť doplnené z vyrovnávacieho fondu podľa článku 109c. Komisia prostredníctvom delegovaných aktov určí povolenú sumu takéhoto doplnenia v súvislosti s podporou EÚ. Členské štáty môžu obmedziť oprávnenosť na podporu z EÚ pre hospodárske subjekty, ktoré sa zúčastňujú na vyrovnávacom fonde.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2103
Jim Higgins, Seán Kelly**

**Návrh nariadenia
Článok 156a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 156a

***Opatrenia na riešenie závažnej
nerovnováhy na trhu s mliekom
a mliečnymi výrobkami***

1. V prípade závažnej nerovnováhy na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami Komisia môže rozhodnúť o poskytnutí pomoci výrobcovi mlieka, ktorí dobrovoľne obmedzia svoju produkciu o minimálne 5 % v porovnaní s rovnakým obdobím predošlého roka, a to na obdobie aspoň troch mesiacov, ktoré možno predĺžiť.

2. Počas prípravy na ukončenie kvót na mlieko v období po roku 2015 sa budú za obmedzenie produkcie považovať opatrenia uvedené ďalej za podmienok stanovených Komisiou podľa odseku 4

alebo v podobe stiahnutia z trhu:

(a) ponuka mlieka bezplatne charitatívnym organizáciám;

(b) presun kvót na mlieko medzi členskými štátmi prostredníctvom dvojstranných dohôd;

(c) priamy vývoz mlieka a mliečnych výrobkov do tretích krajín.

3. Podpora Únie by sa mala poskytovať na dokončenie posúdenia vplyvu s cieľom posúdiť realizovateľnosť toho, aby mohli členské štáty považovať mlieko mimo kvóty za prvú produkciu mlieka v nasledujúcom hospodárskom roku.

4. Počas obdobia uvedeného v ods. 1 prvom pododseku výroby podnikov, ktoré vykonávajú tento systém na základe opatrení uvedených v danom pododseku, dostanú prioritu pri realizácii intervenčných opatrení podľa hlavy I časti II na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami.

5. Vzhľadom na potrebu zaistiť, že tento systém funguje efektívne a primerane, je Komisia oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 160 s cieľom stanoviť:

(a) výšku pomoci a objem odvodov podľa odseku 1;

(b) kritériá, ktoré treba splniť, aby mohla byť pomoc poskytnutá;

(c) osobitné podmienky, na základe ktorých sa spustí vykonávanie tohto systému;

(d) podmienky, na základe ktorých možno považovať bezplatnú distribúciu mlieka charitatívnym organizáciám podľa odseku 2 za obmedzenie produkcie.

Or. en

Odôvodnenie

Treba sa vyhnúť stanovovaniu odvodov pre produktívnych poľnohospodárov pripravujúcich sa na liberalizovaný trh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2104
Elisabeth Jeggle

Návrh nariadenia
Článok 156a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 156a

**Opatrenia na riešenie závažnej
nerovnováhy na trhu s mliekom
a mliečnymi výrobkami**

1. V prípade závažnej nerovnováhy na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami Komisia rozhodne o poskytnutí pomoci výrobcovi mlieka, ktorí dobrovoľne obmedzia svoju produkciu o minimálne 5 % v porovnaní s rovnakým obdobím predošlého roka, a to na obdobie aspoň troch mesiacov, ktoré možno predĺžiť.

Pri poskytovaní takejto pomoci Komisia tiež stanoví odvod pre výrobcov mlieka, ktorí zvyšujú svoju produkciu počas rovnakého obdobia a v rovnakej miere.

Mechanizmus spúšťa Komisia, keď sa dosiahne cena 0,24 EUR/liter.

2. Ponuka mlieka zadarmo charitatívnym organizáciám sa môže považovať za obmedzenie produkcie v súlade s podmienkami stanovenými Komisiou podľa odseku 4.

3. Počas obdobia uvedeného v ods. 1 prvom pododseku produkty podnikov, ktoré vykonávajú tento systém na základe opatrení uvedených v danom pododseku, dostanú prioritu pri realizácii intervenčných opatrení podľa hlavy I časti II na trhu s mliekom a mliečnymi

výrobkami.

4. S cieľom zaistiť efektívne a primerané fungovanie tohto systému je Komisia oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 160 s cieľom stanoviť:

(a) výšku pomoci a odvodov podľa odseku 1;

(b) kritériá upravujúce oprávnenosť na získanie pomoci;

(c) osobitné podmienky, ktoré budú spúšťať vykonávanie tohto mechanizmu;

(d) podmienky, na základe ktorých možno považovať bezplatnú distribúciu mlieka charitatívnym organizáciám podľa odseku 2 za obmedzenie produkcie.

Or. de

Odôvodnenie

Treba podniknúť kroky na zaistenie toho, aby sa tu opísaný mechanizmus spúšťal pred tým, než začnú účinkovať intervencie a skladovanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2105 Marc Tarabella

Návrh nariadenia Článok 156a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 156a

***Opatrenia na riešenie závažnej
nerovnováhy na trhu s mliekom
a mliečnymi výrobkami***

***1. V prípade závažnej nerovnováhy na
trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami
Komisia môže v súlade s pokynmi od
európskeho nástroja na monitorovanie
cien potravín rozhodnúť o poskytnutí
pomoci výrobcovi mlieka, ktorí
dobrovoľne obmedzia svoju produkciu***

o minimálne 5 % v porovnaní s rovnakým obdobím predošlého roka, a to na obdobie aspoň troch mesiacov, ktoré možno predĺžiť. Pri poskytovaní takejto pomoci Komisia tiež stanoví odvody pre výrobcov mlieka (v súlade s pokynmi od európskeho nástroja na monitorovanie cien potravín), ktorí zvyšujú svoju produkciu počas rovnakého obdobia a v rovnakej miere.

2. Ponuka mlieka zadarmo charitatívnym organizáciám sa môže považovať za obmedzenie produkcie v súlade s podmienkami stanovenými Komisiou podľa odseku 4.

3. Počas obdobia uvedeného v ods. 1 prvom pododseku výroby podnikov, ktoré vykonávajú tento systém na základe opatrení uvedených v danom pododseku, dostanú prioritu pri realizácii intervenčných opatrení podľa hlavy I časti II na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami.

4. Vzhľadom na potrebu zaistiť efektívne a primerané fungovanie tohto systému je Komisia oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 160 s cieľom stanoviť:

(a) výšku pomoci a objem odvodov podľa odseku 1;

(b) kritériá, ktoré treba splniť, aby mohla byť pomoc poskytnutá;

(c) osobitné podmienky, na základe ktorých sa spustí vykonávanie tohto systému;

(d) podmienky, na základe ktorých možno považovať bezplatnú distribúciu mlieka charitatívnym organizáciám podľa odseku 2 za obmedzenie produkcie.

Or. fr

Odôvodnenie

Využitie dobrovoľného obmedzenia produkcie a odvodov pre producentov, ktorí zvyšujú svoju

produkcii, by malo byť možné nielen v prípade trhovej krízy. Takáto možnosť by mala byť k dispozícii pre európsky nástroj na monitorovanie cien potravín ako trvalé opatrenie na úpravu objemov na trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2106

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Článok 156a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 156a

Opatrenia na riešenie závažnej nerovnováhy na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami

1. V prípade závažnej nerovnováhy na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami Komisia môže rozhodnúť o poskytnutí pomoci výrobcovi mlieka, ktorí dobrovoľne obmedzia svoju produkciu o minimálne 5 % v porovnaní s rovnakým obdobím predošlého roka, a to na obdobie aspoň troch mesiacov, ktoré možno predĺžiť. Pri poskytovaní takejto pomoci Komisia stanoví podmienky upravujúce splácanie pomoci v prípade nedodržania pravidiel, ako aj úrokovú sadbu splatnú podľa príslušných platných pravidiel.

2. Ponuka mlieka zadarmo charitatívnym organizáciám sa môže považovať za obmedzenie produkcie v súlade s podmienkami stanovenými Komisiou podľa odseku 4.

3. Počas obdobia uvedeného v ods. 1 prvom pododseku výroby podnikov, ktoré vykonávajú tento systém na základe opatrení uvedených v danom pododseku, dostanú prioritu pri realizácii intervenčných opatrení podľa hlavy I časti II na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami.

4. Vzhľadom na potrebu zaistiť efektívne

a primerané fungovanie tohto systému je Komisia oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 160 s cieľom stanoviť:

(a) výšku pomoci a sadzbu úroku, ktorý sa má uhradiť v prípade nedodržania pravidiel podľa odseku 1;

(b) kritériá, ktoré treba splniť, aby mohla byť pomoc poskytnutá;

(c) osobitné podmienky, na základe ktorých sa spustí vykonávanie tohto systému;

(d) podmienky, na základe ktorých možno považovať bezplatnú distribúciu mlieka charitatívnym organizáciám podľa odseku 2 za obmedzenie produkcie.

Or. es

Odôvodnenie

Okrem stanovenia odvodov pre výrobcov, ktorí zvýšia svoju produkciu, zastávame názor, že súčasne s pomocou je tiež potrebné stanoviť podmienky a úrok pre prípad nedodržania povinnosti obmedziť produkciu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2107
Mairead McGuinness, Esther de Lange

Návrh nariadenia
Článok 156a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 156a

Opatrenia na riešenie závažnej nerovnováhy na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami si môžu vyžadovať obmedzenie výroby s finančnou podporou od členských štátov a/alebo Komisie EÚ pre výrobcov, ktorých obmedzenia postihnú.

V niektorých prípadoch možno stanoviť odvody výrobcov, ktorých úrovne výroby

sa zvýšili nad rámec rozšírenia celosvetového dopytu po mlieku a mliečnych výrobkoch.

Tieto opatrenia by sa nemali zavádzať v prípade, keď závažná nerovnováha vyplýva z výnimočných a neočakávaných udalostí.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2108
Herbert Dorfmann**

**Návrh nariadenia
Článok 156a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 156a

S cieľom zaistiť racionálny rozvoj poľnohospodárstva v horách a na kopcoch, a tým zaistiť slušnú životnú úroveň pre výrobcov mlieka v horských oblastiach, môžu uznávané organizácie producentov v horských oblastiach od 30. apríla 2014 predkladať operačné programy na zlepšenie ziskových marží týchto výrobcov, pričom sa zohľadnia špecifické vlastnosti týchto oblastí. Finančná pomoc Únie sa obmedzí na 4,1 % hodnoty predávanej výroby každej organizácie výrobcov. Toto percento sa však môže zvýšiť na 4,6 % hodnoty predávanej výroby za predpokladu, že časť prevyšujúca 4,1 % hodnoty predávanej výroby sa použije výhradne na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením.

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2109
Pilar Ayuso**

Návrh nariadenia
Článok 157 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Členské štáty stanovujú opatrenia na riešenie nečestných obchodných praktík v celom poľnohospodárstve a dodávateľskom potravinárskom reťazci a vytvoria vhodnú verejnú kontrolu na mieste s cieľom zistiť, či hospodárske subjekty dodržiavajú tieto opatrenia. Členské štáty predkladajú výročnú správu o uplatňovaní a výsledkoch týchto opatrení.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2110
Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia
Článok 157 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) povahu a typ informácií, ktoré sa majú oznamovať;

vypúšťa sa

Or. es

Odôvodnenie

Stanovenie povahy a typu informácií, ktoré sa majú oznamovať, je otázkou vykonávania a nevyplýva z kľúčového prvku základného aktu. Je to v skutočnosti výlučne administratívne rozhodnutie, ktoré by sa malo prijímať prostredníctvom vykonávacieho aktu v rámci výboru pre preskúvanie. Považovať to za delegovaný akt je príliš ambiciózne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2111
Hans-Peter Mayer

Návrh nariadenia

Článok 157 – odsek 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(da) ustanovenia na spravovanie informácií, ktoré sa majú oznamovať, ako aj pravidlá týkajúce sa obsahu oznámení, ich formy, načasovania, frekvencie a lehôt;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2112

Hans-Peter Mayer

Návrh nariadenia

Článok 157 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) ustanovenia na spravovanie informácií, ktoré sa majú oznamovať, ako aj pravidlá týkajúce sa obsahu oznámení, ich formy, načasovania, frekvencie a lehôt;

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2113

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Článok 157 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ca) povahu a typ informácií, ktoré sa majú oznamovať.

Or. es

Odôvodnenie

Zosúladenie textu s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom súvisiacim s článkom 157 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2114

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(aa) o hodnotení pomoci uvedenej v článku 15a spolu s vhodnými návrhmi na jej premenu na jeden z typov pomoci podľa článku 16, a to najneskôr do 31. decembra 2016.

Or. es

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa navrhuje, aby Komisia vypracovala hodnotiacu správu o tom, či je potrebné zachovať túto povinnú pomoc alebo ju nechať fungovať ako nepovinnú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2115

Ramon Tremosa i Balcells

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(aa) o trhovom vývoji v sektore králičieho mäsa so zameraním osobitne na uplatňovanie nových pravidiel súvisiacich s týmto sektorom (články 16, 112 a 156), o trendoch v spotrebe a o počte poľnohospodárskych podnikov, najmä vo vidieckych oblastiach, a to najneskôr do 31. decembra 2010; podľa potreby sa k správe môžu pripojiť vhodné návrhy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2116

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o hodnotení pomoci uvedenej v článku 17a spolu s vhodnými návrhmi na jej premenu na jeden z typov pomoci podľa článku 16, a to najneskôr do 31. decembra 2016.

Or. es

Odôvodnenie

Posúdenie vplyvu toho, že by bola pomoc na súkromné skladovanie nepovinná.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2117

Izaskun Bilbao Barandica

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o hodnotení fungovania a účinnosti nástrojov na riadenie trhu v súvislosti najmä s článkami 10 až 17a a ich súladu s cieľom zaistiť dostupnosť dodávok v súlade s článkom 39 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a to najneskôr do 31. decembra 2018. Táto štúdia sa predloží Rade a Európskemu parlamentu spolu s legislatívnymi návrhmi, ktoré sú potrebné na stanovenie celoeurópskej stratégie na zaistenie dostupnosti dodávok pre obyvateľov EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2118
Britta Reimers

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o výnimkách z cieľov SPP, čo sa týka dohôd, rozhodnutí a postupov uvedených v článkoch 144 až 145, a to každé tri roky po roku 2013;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2119
Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektoroch hovädzieho a teľacieho mäsa, ovčieho a kozieho mäsa, bravčového mäsa, hydinového mäsa a králičieho mäsa, ryže, sušeného krmiva, surového tabaku, ovocia a zeleniny, olivového oleja a vína a najmä o možnom uplatňovaní opatrení uvedených v článkoch 104 až 107 tohto nariadenia v týchto sektoroch, a to najneskôr do 31. decembra 2015.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2120
Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) doplnenú vhodnými legislatívnymi návrhmi na zriadenie zjednodušeného systému nepovinných vyhradených podmienok v súlade s postupom uvedeným v článku 67d tohto nariadenia v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, a to najneskôr do 30. septembra 2013. Táto správa sa musí zaoberať súčasným rámcom dobrovoľného označovania, ako aj vhodnými podmienkami súvisiacimi s chovom, produkciou a krmivom, ktoré dokážu priniesť pridanú hodnotu v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa.

Or. es

Odôvodnenie

Nepovinné označovanie sa považuje za rozhodujúce v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa. Preto by sa mal návrh predložený v rámci revízie nariadenia (ES) č. 1760/2000 na zrušenie nepovinného označovania stiahnuť v prospech systému nepovinných vyhradených podmienok, ktoré sa stanovia prostredníctvom obchodných noriem.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2121

Eric Andrieu, Marc Tarabella

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o realizovateľnosti zavedenia osobitných pravidiel uvádzania týchto produktov na trh, a to najneskôr do 31. decembra 2014:

- bravčové mäso;***
- ovčie a kozie mäso.***

V tejto správe sa budú uvádzať príslušné ustanovenia, ktoré Komisia plánuje

navrhnúť prostredníctvom delegovaných aktov.

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2122
Béla Glattfelder

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore cukru, o vhodných opatreniach na zastavenie súčasného systému kvót a o budúcnosti sektora po roku 2020, pričom osobitná pozornosť sa venuje potrebe zachovať spravodlivý zmluvný systém a systém stanovovania cien cukru spolu s vhodnými návrhmi, a to do 1. júla 2018.

Or. en

Odôvodnenie

Ide o technický pozmeňujúci a doplňujúci návrh na zaistenie jednotnosti s odôvodnením (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 poslanca Európskeho parlamentu Dantina), v ktorom sa uvádza júl. Júl by bol vhodnejší, keďže je blízko konca kampane (ktorá prebieha od októbra do septembra) a zaisťuje, že Komisia bude mať viac informácií o situácii na trhu, na ktorých môže postaviť svoje hodnotenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2123
Robert Sturdy

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore cukru, o vhodných opatreniach na zastavenie súčasného systému kvót a o

budúcnosti sektora po roku 2020, pričom osobitná pozornosť sa venuje potrebe zachovať spravodlivý zmluvný systém a systém stanovovania cien cukru spolu s vhodnými návrhmi, a to do 1. júla 2018.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2124
Janusz Wojciechowski

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore cukru, o vhodných opatreniach na zastavenie súčasného systému kvót a o budúcnosti sektora po roku 2020, pričom osobitná pozornosť sa venuje potrebe zachovať spravodlivý zmluvný systém a systém stanovovania cien cukru spolu s vhodnými návrhmi, a to do 1. júla 2018.

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2125
Jean-Paul Gauzès

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore cukru, o vhodných opatreniach na zastavenie súčasného systému kvót a o budúcnosti sektora po roku 2020, pričom osobitná pozornosť sa venuje potrebe zachovať spravodlivý zmluvný systém a systém stanovovania cien cukru spolu s vhodnými návrhmi, a to do 1. júla 2018.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2126
Marc Tarabella

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore cukru, o vhodných opatreniach na zastavenie súčasného systému kvót a o budúcnosti sektora po roku 2020, pričom osobitná pozornosť sa venuje potrebe zachovať spravodlivý zmluvný systém a systém stanovovania cien cukru spolu s vhodnými návrhmi, a to do 1. júla 2018.

Or. fr

Odôvodnenie

Ide o technický pozmeňujúci a doplňujúci návrh v záujme väčšej jednotnosti s odôvodnením 84b (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 predložený spravodajcom), v ktorom sa spomína, že správa by mala byť predložená do júla 2018. Tento dátum by bol vhodnejší ako január 2018, keďže je bližšie ku koncu hospodárskeho roka (od októbra do septembra) a Komisia by tak mala viac informácií, na ktorých môže postaviť svoju analýzu trhovej situácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2127
Younous Omarjee

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore cukru, o vhodných opatreniach na konsolidáciu sektora, na posúdenie následkov a realizovateľnosti zastavenia súčasného systému kvót a o budúcnosti sektora po roku 2020, pričom osobitná pozornosť sa venuje potrebe zachovať

spravidlivý zmluvný systém a systém stanovovania cien cukru spolu s vhodnými návrhmi, a to do 1. júla 2018.

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2128

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore cukru, najmä o možnom uplatňovaní opatrení uvedených v článkoch 104 až 107 po ukončení systému výrobných kvót, a to najneskôr do 31. decembra 2018.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2129

Britta Reimers

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore cukru, a to do 31. decembra 2013.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2130

Pilar Ayuso

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o konkurencieschopnosti a udržateľnosti poľnohospodárskej produkcie a v rámci poľnohospodárskeho a potravinového reťazca, a to ročne.

Or. es

Odôvodnenie

V rôznych uzneseniach a vyhláseniach EP sa jasne uvádza, že konkurencieschopnosť a udržateľnosť poľnohospodárskej produkcie je absolútne závislá od toho, že v poľnohospodárstve a potravinovom dodávateľskom reťazci nebudú žiadne nečestné obchodné praktiky. Posilnenie moci výrobcov bude nezmyselné, ak budú existovať prekážky hospodárskej súťaže a ak sa nebudú riešiť nečestné obchodné praktiky z hľadiska poľnohospodárstva a potravinového dodávateľského reťazca.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2131

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami a podľa potreby o opatreniach, ktoré sa majú prijať vzhľadom na postupné ukončenie systému kvót, a to najneskôr do 31. decembra 2017.

Or. es

Odôvodnenie

Zosúladenie textu s návrhom na ponechanie systému kvót na mlieko.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2132

Britta Reimers

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) o vývoji trhovej situácie v sektore vína, a to do 31. decembra 2013.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2133
Luís Paulo Alves

Návrh nariadenia
Článok 158 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Na základe zistení posúdenia vplyvu, ktoré sa majú vykonať do 31. decembra 2012, o systéme kvót na mlieko a zrušení práv na pestovanie v sektore vína a vinohradníctva Komisia najneskôr do 30. júna 2013 predloží návrh na pokračovanie alebo revíziu procesov na ukončenie kvót a práv na pestovanie v sektoroch mlieka, vína a cukrovej repy.

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2134
Rareș-Lucian Niculescu

Návrh nariadenia
Článok 158a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 158a

Oznámenia v sektore etylalkoholu

1. Pokiaľ ide o výroby sektora etylalkoholu, členské štáty oznámia Komisii tieto informácie:

(a) výrobu etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu vyjadrenú v hektolitroch čistého alkoholu, rozpísanú podľa použitých produktov na výrobu alkoholu;

(b) predaný objem etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu vyjadrený v hektolitroch čistého alkoholu, rozpísaný podľa sektorov jeho určenia;

(c) zásoby etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu, ktoré boli v členskom štáte k dispozícii na konci predchádzajúceho roku;

(d) predpokladaná výroba na aktuálny rok.

Pravidlá oznamovania týchto informácií a najmä frekvenciu oznamovania a vymedzenie sektorov určenia prijme Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov.

2. Na základe informácií uvedených v odseku 1 a akýchkoľvek iných dostupných informácií Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov a bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 vypracuje bilanciu Únie pre trh s etylalkoholom poľnohospodárskeho pôvodu za predchádzajúci rok a odhad bilancie na aktuálny rok.

Bilancia Únie obsahuje aj informácie o etylalkohole nepoľnohospodárskeho pôvodu. Presný obsah a prostriedky zberu týchto informácií stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov.

Na účely tohto odseku „etylalkohol nepoľnohospodárskeho pôvodu“ znamená výrobky, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 2207, 2208 90 91 a 2208 90 99, ktoré sa nezískavajú z osobitného poľnohospodárskeho produktu uvedeného v prílohe I k zmluve.

3. Komisia oznámi členským štátom bilancie uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2135
Brian Simpson

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Finančné prostriedky prevedené z Rezervy pre prípady krízy v sektore poľnohospodárstva podľa podmienok a postupu uvedených v odseku 14 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení⁴⁷ sú k dispozícii **pre opatrenia, na ktoré sa uplatňuje toto opatrenie**, na rok alebo roky, na ktoré sa dodatočná podpora požaduje, **a ktoré sa realizujú za okolností, ktoré presahujú normálny trhový vývoj.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Finančné prostriedky prevedené z Rezervy pre prípady krízy v sektore poľnohospodárstva podľa podmienok a postupu uvedených v odseku 14 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení⁴⁷ sú k dispozícii **na výdavky v rámci kapitoly I tejto časti** na rok alebo roky, na ktoré sa dodatočná podpora požaduje.

Odôvodnenie

Financovanie z rezervy pre prípady krízy by malo slúžiť len pre mechanizmy podľa článkov 154 – 156 nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov o výnimočných opatreniach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2136
James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Finančné prostriedky prevedené z Rezervy pre prípady krízy v sektore poľnohospodárstva podľa podmienok a postupu uvedených v odseku 14 Medziinštitucionálnej dohody medzi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Finančné prostriedky prevedené z Rezervy pre prípady krízy v sektore poľnohospodárstva podľa podmienok a postupu uvedených v odseku 14 Medziinštitucionálnej dohody medzi

Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení⁴⁷ sú k dispozícii **pre opatrenia, na ktoré sa uplatňuje toto opatrenie**, na rok alebo roky, na ktoré sa dodatočná podpora požaduje, a ktoré sa realizujú za okolností, ktoré presahujú normálny trhový vývoj.

Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení⁴⁷ sú k dispozícii **na výdavky podľa kapitoly I tejto časti** na rok alebo roky, na ktoré sa dodatočná podpora požaduje, a ktoré sa realizujú za okolností, ktoré presahujú normálny trhový vývoj.

Or. en

Odôvodnenie

Financovanie z rezervy pre prípady krízy by malo slúžiť len pre mechanizmy podľa článkov 154 – 156 nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov o výnimočných opatreniach. Takéto opatrenia by neobmedzili schopnosť Komisie reagovať na krízu, ale zaistili by, že sa všetky financie použijú na opatrenia, ktoré sú nad rámec bežného riadenia trhu, ktoré umožňujú iné časti nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2137

José Bové

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 159 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Finančné prostriedky prevedené z Rezervy pre prípady krízy v sektore poľnohospodárstva podľa podmienok a postupu uvedených v odseku 14 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení sú k dispozícii pre opatrenia, na ktoré sa uplatňuje toto opatrenie, na rok alebo roky, na ktoré sa dodatočná podpora požaduje, a ktoré sa realizujú za okolností, ktoré presahujú normálny trhový vývoj.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Finančné prostriedky prevedené z Rezervy pre prípady krízy v sektore poľnohospodárstva podľa podmienok a postupu uvedených v odseku 14 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení sú k dispozícii pre opatrenia, na ktoré sa uplatňuje toto opatrenie, na rok alebo roky, na ktoré sa dodatočná podpora požaduje, a ktoré sa realizujú za okolností, ktoré presahujú normálny trhový vývoj, **alebo v prípade, že referenčné ceny podľa článku 7 ods. 2 naznačujú podstatný nárast vo výrobných nákladoch.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2138
Salvador Sedó i Alabart, Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols, Ramon Tremosa i Balcells, Santiago Fisas Ayxela

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia vymedzí podmienky, na základe ktorých sa určí, či došlo k „závažnej trhovej kríze“, a ktoré popri bežných súkromných a verejných nástrojoch na riadenie trhu vedú k prijatiu výnimočných opatrení a k automatickej dostupnosti financií z rezervy pre prípad krízy.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2139
Brian Simpson

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Finančné prostriedky sa prevedú najmä pri akýchkoľvek výdavkoch na základe:

vypúšťa sa

- (a) časti II hlavy I kapitoly I,*
- (b) časti III kapitoly VI a*
- (c) tejto časti kapitoly I.*

Or. en

Odôvodnenie

Financovanie z rezervy pre prípady krízy by malo slúžiť len pre mechanizmy podľa článkov 154 – 156 nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov o výnimočných opatreniach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2140
James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Finančné prostriedky sa prevedú najmä pri akýchkoľvek výdavkoch na základe:

vypúšťa sa

(a) časti II hlavy I kapitoly I,

(b) časti III kapitoly VI a

(c) tejto časti kapitoly I.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2141
Ulrike Rodust, Åsa Westlund, Brian Simpson, Christel Schaldemose, Karin Kadenbach

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) časti III kapitoly VI a

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2142
Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ca) oddielov 3 a 4 kapitoly II hlavy I časti II.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2143
Paolo De Castro

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh
(ca) oddielov 3 a 4 kapitoly II hlavy I
časti II.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2144
Salvatore Caronna

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh
(ca) oddielov 3 a 4 kapitoly II hlavy I
časti II.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2145
Salvador Sedó i Alabart, Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols, Ramon Tremosa i
Balcells, Santiago Fisas Ayxela

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh
(ca) oddielu 3 kapitoly II hlavy I časti II.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2146
Brian Simpson, Åsa Westlund

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov a odchyľne od druhého odseku tohto článku rozhodnúť, že prevody finančných prostriedkov sa nevykonajú pri určitých výdavkoch uvedených v písmene b) uvedeného odseku, ak sú takéto výdavky súčasťou normálneho trhového riadenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 162 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Financovanie z rezervy pre prípady krízy by malo slúžiť len pre mechanizmy podľa článkov 154 – 156 nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov o výnimočných opatreniach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2147
James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov a odchyľne od druhého odseku tohto článku rozhodnúť, že prevody finančných prostriedkov sa nevykonajú pri určitých výdavkoch uvedených v písmene b) uvedeného odseku, ak sú takéto výdavky súčasťou normálneho trhového riadenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2148
Hans-Peter Mayer

Návrh nariadenia
Článok 159 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Komisia *môže prostredníctvom vykonávacích aktov a odchyľne od druhého odseku tohto článku rozhodnúť*, že prevody finančných prostriedkov *sa nevykonajú* pri určitých výdavkoch uvedených v písmene b) uvedeného odseku, ak sú takéto výdavky súčasťou normálneho trhového riadenia. *Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 162 ods. 2.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Odchyľne od druhého odseku tohto článku je Komisia oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 160 s cieľom zaistiť, aby sa prevody finančných prostriedkov nevykonali pri určitých výdavkoch uvedených v písmene b) uvedeného odseku, ak sú takéto výdavky súčasťou normálneho trhového riadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2149
Hans-Peter Mayer

Návrh nariadenia
Článok 160 – odsek 2

Text predložený Komisiou

(2) Delegovanie právomoci uvedené v tomto nariadení sa Komisii udelí na *neurčité obdobie* od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) Delegovanie právomoci uvedené v tomto nariadení sa Komisii udelí na *päť rokov* od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. *Komisia vypracuje správu o tom, ako sa využili delegované právomoci, a to najneskôr deväť mesiacov pred ukončením päťročného obdobia. Delegovanie právomocí sa predĺži na ďalšie päťročné obdobie, ak Európsky parlament a Rada schvália takéto*

predĺženie najneskôr tri mesiace pred ukončením každého obdobia.

Európsky parlament na tento účel prijme rozhodnutie väčšinou svojich poslancov a Rada kvalifikovanou väčšinou.

Or. de

Odôvodnenie

Európsky parlament by mal aktívne potvrdiť delegovanie právomocí na Komisiu a nemal by sa zúčastňovať vnútorného boja o navrátenie vlastných legislatívnych privilégii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2150 Hans-Peter Mayer

Návrh nariadenia Článok 160 – odsek 2

Text predložený Komisiou

(2) Delegovanie právomocí uvedené v tomto nariadení sa Komisii udelí na **neurčité obdobie** od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) Delegovanie právomocí uvedené v tomto nariadení sa Komisii udelí na **päť rokov** od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Komisia vypracuje správu o tom, ako sa využili delegované právomoci, a to najneskôr deväť mesiacov pred ukončením päťročného obdobia. Delegovanie právomocí sa automaticky predĺži na ďalšie päťročné obdobia, pokiaľ Európsky parlament a Rada nevznesú námietky proti takémuto predĺženiu najneskôr tri mesiace pred ukončením každého obdobia.

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2151 Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia
Článok 162 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 **ods. 4 tretí pododsek** nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Or. es

Odôvodnenie

Tento doplnok poskytuje členským štátom väčšiu právnu istotu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2152
Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia
Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Tieto ustanovenia nariadenia (EÚ) č. [KOM(2010)799] sa však naďalej uplatňujú:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Tieto ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa však naďalej uplatňujú:

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2153
Albert Deß

Návrh nariadenia
Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Tieto ustanovenia nariadenia (EÚ) č. [KOM(2010)799] sa však naďalej uplatňujú:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Tieto ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa však naďalej uplatňujú:

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2154
Jean-Paul Gauzès

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Tieto ustanovenia nariadenia (EÚ) č. [KOM(2010)799] sa však naďalej uplatňujú:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Tieto ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa však naďalej uplatňujú:

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2155
Janusz Wojciechowski

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Tieto ustanovenia nariadenia (EÚ) č. [KOM(2010)799] sa však naďalej uplatňujú:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Tieto ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa však naďalej uplatňujú:

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2156
Jean-Paul Gauzès

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, *časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II* až do konca hospodárskeho roka 2014/2015 pre cukor 30. septembra 2015;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, *všetky ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 a všetky súvisiace vykonávacie pravidlá* až do konca hospodárskeho roka 2014/2015 pre cukor 30. septembra 2015; *článok 51 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa od*

1. januára 2014 neuplatňuje;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2157
Albert Deß

Návrh nariadenia
Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, *časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II* až do konca hospodárskeho roka 2014/2015 pre cukor 30. septembra 2015;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, *všetky ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 a všetky súvisiace vykonávacie nariadenia* až do konca hospodárskeho roka 2014/2015 pre cukor 30. septembra 2015;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2158
Janusz Wojciechowski

Návrh nariadenia
Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, *časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II* až do konca hospodárskeho roka 2014/2015 pre cukor 30. septembra 2015;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, *všetky ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 a všetky súvisiace vykonávacie opatrenia* až do konca hospodárskeho roka 2014/2015 pre cukor 30. septembra 2015;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2159
Marian-Jean Marinescu

Návrh nariadenia
Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II až do konca hospodárskeho roka **2014/2015** pre cukor 30. septembra **2015**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II až do konca hospodárskeho roka **2016/2017** pre cukor 30. septembra **2017**;

Or. en

Odôvodnenie

Predĺženie režimu kvót o dva roky zaistí bezproblémové fungovanie sektora. Predĺženie by sa malo obmedziť na dva roky, aby sa posilnila konkurencieschopnosť sektora cukru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2160

Britta Reimers

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II až do konca hospodárskeho roka **2014/2015** pre cukor 30. septembra **2015**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II až do konca hospodárskeho roka **2016/2017** pre cukor 30. septembra **2017**;

Or. en

Odôvodnenie

Predĺženie režimu kvót o dva roky zaistí bezproblémové fungovanie sektora. Predĺženie by sa malo obmedziť na dva roky, aby sa posilnila konkurencieschopnosť sektora cukru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2161

Vicky Ford

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II až do konca hospodárskeho roka 2014/2015 pre cukor 30. septembra 2015;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) pokiaľ ide o sektor cukru, **za predpokladu posúdenia vplyvu, v ktorom sa zohľadnia globálne trhy s cukrovou trstinou a cukrovou repou, ktoré vykoná Európska komisia**, časť II hlava I články 248, 260 až 262 a príloha III časť II až do konca hospodárskeho roka 2014/2015 pre cukor 30. septembra 2015, **alebo ak je to potrebné na základe výnimočných okolností zdôraznených v posúdení vplyvu, najneskôr do konca roka 2020, pričom sa zároveň zastavia dovozné clá pre cukrovú trstinu;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2162

Salvador Sedó i Alabart, Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols, Ramon Tremosa i Balcells, Santiago Fisas Ayxela

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) ustanovenia súvisiace so systémom obmedzenia výroby mlieka uvedené v časti II hlave I kapitole III do 31. marca 2015;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. es

Odôvodnenie

Súčasný systém kvót na mlieko by sa mal zachovať bez možnosti zvyšovania celkovej produkcie mlieka v EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2163

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) ustanovenia súvisiace so systémom obmedzenia výroby mlieka uvedené v časti II hlave I kapitole III do 31. marca 2015;

vypúšťa sa

Or. es

Odôvodnenie

Toto vypustenie je potrebné, aby sa text zosúladiť s ponechaním systému kvót na mlieko.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2164

Salvador Sedó i Alabart, Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols, Ramon Tremosa i Balcells, Santiago Fisas Aixela

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) pokiaľ ide o sektor vinohradníctva a vinárstva:

vypúšťa sa

i) články 82 až 87, pokiaľ ide o oblasti uvedené v článku 82 ods. 2, ktoré ešte neboli vyklčované, a pokiaľ ide o oblasti uvedené v článku 83 ods. 1, ktoré neboli legalizované, kým také oblasti neboli vyklčované alebo legalizované,

ii) prechodný režim výsadbových práv uvedený v časti II hlave I kapitole III oddiele V pododdielu II do 31. decembra 2015 alebo v rozsahu potrebnom na uvedenie do účinnosti akéhokoľvek rozhodnutia, ktoré členské štáty prijmú podľa článku 89 ods. 5, do 31. decembra 2018;

Or. es

Odôvodnenie

Súčasný systém práv na pestovanie viniča, ako aj celkový výrobný strop EÚ treba ponechať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2165

Eric Andrieu, Marc Tarabella

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ii) prechodný režim výsadbových práv uvedený v časti II hlave I kapitole III oddiele V pododdielu II do 31. decembra 2015 alebo v rozsahu potrebnom na uvedenie do účinnosti akéhokoľvek rozhodnutia, ktoré členské štáty prijmú podľa článku 89 ods. 5, do 31. decembra 2018;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2166

Dominique Vlasto, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh nariadenia

Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ii) prechodný režim výsadbových práv uvedený v časti II hlave I kapitole III oddiele V pododdielu II do 31. decembra 2015 alebo v rozsahu potrebnom na uvedenie do účinnosti akéhokoľvek rozhodnutia, ktoré členské štáty prijmú podľa článku 89 ods. 5, do 31. decembra 2018;

vypúšťa sa

Or. fr

Odôvodnenie

Z hospodárskych, sociálnych a environmentálnych dôvodov, v záujme zachovania dedičstva, vzhľadom na politiku regionálneho plánovania vo vidieckych oblastiach s tradíciou vinohradníctva a nad rámec požiadavky na udržanie rozmanitosti, prestíže a kvality európskych vinárskych produktov by malo pokračovať v súčasnom systéme práv na pestovanie v sektore vína a vinohradníctva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2167 **Jean-Paul Gauzès**

Návrh nariadenia **Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno e**

Text predložený Komisiou

(e) prvý a druhý odsek článku **293** do konca hospodárskeho roku 2013/2014, pokiaľ ide o sektor cukru;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) prvý a druhý odsek článku **182 ods. 3** do konca hospodárskeho roku 2013/2014, pokiaľ ide o sektor cukru;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2168 **Younous Omarjee**

Návrh nariadenia **Článok 163 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno e**

Text predložený Komisiou

(e) prvý a druhý odsek článku **293** do konca hospodárskeho roku **2013/2014**, pokiaľ ide o sektor cukru;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) prvý a druhý odsek článku **182 ods. 3** do konca hospodárskeho roku **2018/2019**, pokiaľ ide o sektor cukru;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2169 **Jean-Paul Gauzès**

Návrh nariadenia **Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3**

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor 2014/2015 1. októbra 2015.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Pokiaľ však ide o sektor cukru:

(a) články 7, 16 a 17a a príloha III sa uplatňujú len od začiatku hospodárskeho roka 2015/2016 1. októbra 2015;

(b) články 106 až 108, 113b a oddiel 3a kapitoly III hlavy II časti II, pokiaľ ide o sektor cukru, sa uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka 2019/2020 od 1. októbra 2020 bez ohľadu na článok 158 písm. bb).

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2170
Janusz Wojciechowski**

**Návrh nariadenia
Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3**

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor 2014/2015 1. októbra 2015.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Pokiaľ však ide o sektor obilia:

(a) články 7, 16 a 17a a príloha III sa uplatňujú len od začiatku hospodárskeho roka 2015/2016 pre cukor od 1. októbra 2015;

(b) články 106 až 108, 113b a oddiel 3a kapitoly III hlavy II časti II, pokiaľ ide o sektor cukru, sa uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor 2020/2019 od 1. októbra 2020 bez ohľadu na článok 158 písm. bb).

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2171
Béla Glattfelder

Návrh nariadenia

Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 a **101**, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor **2014/2015** 1. októbra 2015.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Články 7, 16 a **17a**, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú **len od začiatku hospodárskeho roka pre cukor 2015/2016 od 1. októbra 2015.**

Články 106 až 108, 113b a časť II hlava II kapitola III oddiel 3a[C1], pokiaľ ide o sektor cukru, sa uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor 2020/2019 1. októbra 2020 bez ohľadu na článok 158 písm. bb).

Or. en

Odôvodnenie

Zámerom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je zabrániť situácii, pri ktorej je jeden hospodársky rok upravený dvomi právnymi rámcami a je potrebné zaistiť právnú istotu a trhovú stabilitu. Podrobne uvádza, ktoré horizontálne ustanovenia by mali platiť v ktorom období, a preto sa uvádzajú odlišné články na obdobie od roku 2015 a od roku 2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2172

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 a **101**, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor **2014/2015** 1. októbra 2015.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok **101**, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor **2019/2020** 1. októbra 2020.

Odôvodnenie

Zastávame názor, že článok 101 by sa mal uplatňovať po vypršaní platnosti systému kvót na cukor, t. j. na konci hospodárskeho roka 2019/2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2173

Albert Deß, Elisabeth Köstinger

Návrh nariadenia

Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú **až po skončení** hospodárskeho roka pre cukor **2014/2015 1. októbra 2015**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú **minimálne do skončenia** hospodárskeho roka pre cukor **2019/2020 1. októbra 2020**.

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2174

Marian-Jean Marinescu

Návrh nariadenia

Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor **2014/2015 1. októbra 2015**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor **2016/2017 1. októbra 2017**.

Or. en

Odôvodnenie

Predĺženie režimu kvót o dva roky zaistí bezproblémové fungovanie sektora. Predĺženie by sa malo obmedziť na dva roky, aby sa posilnila konkurencieschopnosť sektora cukru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2175
Britta Reimers

Návrh nariadenia
Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor **2014/2015 1. októbra 2015**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor **2016/2017 1. októbra 2017**.

Or. en

Odôvodnenie

Predĺženie režimu kvót o dva roky zaistí bezproblémové fungovanie sektora. Predĺženie by sa malo obmedziť na dva roky, aby sa posilnila konkurencieschopnosť sektora cukru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2176
Marc Tarabella

Návrh nariadenia
Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 **a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru**, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor 2014/2015 1. októbra 2015.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Články 7 **a** 16 sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor 2014/2015 1. októbra 2015.

Or. fr

Odôvodnenie

Zohľadnenie existujúcich ustanovení o cukre platných do 30. septembra 2015 a hlavných funkcií návrhu o jednotnej spoločnej organizácii trhov s cukrom vrátane referenčných cien a pomoci pre súkromné skladovanie, ktorá by sa mala predĺžiť do roku 2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2177
Janusz Wojciechowski

Návrh nariadenia
Článok 165 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Články 7, 16 a 101, ako aj príloha III, pokiaľ ide o sektor cukru, sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor 2014/2015 1. októbra 2015.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Články 7 a 16 sa však uplatňujú až po skončení hospodárskeho roka pre cukor 2014/2015 1. októbra 2015.

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2178
José Bové

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Príloha I – časť V – sortiment (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ex 1204 99 15 – konopné semená na siatie

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2179

Giancarlo Scottà, Carlo Fidanza, Vincenzo Iovine, Mara Bizzotto, Mario Borghezio, Lorenzo Fontana, Claudio Morganti, Fiorello Provera, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Lara Comi

Návrh nariadenia
Príloha I – časť IX – sortiment (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

0714201

sladké zemiaky, čerstvé, celé a určené na ľudskú spotrebu.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2180
Elisabeth Jeggle, Albert Deß, Anja Weisgerber, Hans-Peter Mayer

Návrh nariadenia
Príloha I – časť XXI – sortiment (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Surový alkohol s obsahom alkoholu menej ako 96 % vol., ktorý si zachováva organoleptické vlastnosti spojené so základnými surovinami použitými na jeho výrobu, sa bude považovať za etylalkohol v zmysle bodu 1 za predpokladu, že daný surový alkohol je po ďalšom spracovaní umiestnený na trh alebo používaný ako etylalkohol v zmysle bodu 1.

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2181
Janusz Wojciechowski

Návrh nariadenia
Príloha II – časť Ia (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ia. PODROBNÉ PRAVIDLÁ PRENOSU KVÓT NA CUKOR ALEBO IZOGLUKÓZU V SÚLADE S ČLÁNKOM 101K

I

Na účely tejto prílohy:

- (a) „fúzia podnikov“ je zlúčenie dvoch alebo viacerých podnikov do jedného;***
- (b) „prevod podniku“ je prevod majetku podniku s pridelenou kvótou na jeden alebo viaceré podniky alebo jeho prevzatie jedným alebo viacerými podnikmi;***
- (c) „prevod závodu“ je prevod vlastníckych práv technickej jednotky***

vrátane všetkých zariadení potrebných na výrobu daného výrobku na jeden alebo viacero podnikov, čoho výsledkom je čiastočné alebo úplné prevzatie výroby podniku, ktorého sa prevod týka;

(d) „prenájom závodu“ je nájomná zmluva na technickú jednotku vrátane všetkých zariadení potrebných na výrobu cukru na účely jej prevádzky, uzatvorená na obdobie najmenej troch za sebou nasledujúcich hospodárskych rokov, pričom sa strany zaväzujú, že neukončia platnosť tejto zmluvy pred koncom tretieho hospodárskeho roka, pričom ide o zmluvu, ktorá sa uzatvára s podnikom zriadeným v rovnakom členskom štáte ako daný závod, ak sa po nadobudnutí účinnosti nájomnej zmluvy môže podnik, ktorý si závod prenajal, z hľadiska celej svojej výroby pokladať za podnik vyrábajúci výhradne cukor.

II

1. V prípade fúzie alebo prevodu cukrovarníckych podnikov alebo prevodu cukrovarníckych závodov sa kvóta upraví takto:

(a) v prípade fúzie cukrovarníckych podnikov pridelia členské štáty podniku, ktorý vznikol fúziou, kvótu, ktorá sa rovná súčtu kvót pridelených príslušným cukrovarníckym podnikom pred fúziou;

(b) v prípade prevodu cukrovarníckeho podniku pridelí členský štát prevádzajúcemu podniku kvótu na výrobu cukru prevedeného podniku alebo, ak existuje viac ako jeden prevádzajúci podnik, kvóta sa prerozdeli úmerne k výrobe cukru, ktorú každý z podnikov prevzal;

(c) v prípade prevodu cukrovarníckeho závodu zníži členský štát kvótu podniku, ktorý vlastníctvom závodu prevádza a zvýši kvótu cukrovarníckemu podniku alebo podnikom kupujúcim daný závod, a to v pomere zodpovedajúcom prevzatej výrobe.

2. V prípade skončenia činnosti cukrovarníckeho podniku za okolností iných, ako sú uvedené v bode 1 písm. a), môže členský štát prideliť časť kvót, ktoré sa vzťahujú na toto ukončenie, jednému alebo viacerým cukrovarníckym podnikom.

3. V prípade prenájmu závodu, ktorý patrí cukrovarníckemu podniku, môže členský štát znížiť kvótu podniku, ktorý ponúka závod na prenajatie, a prideliť podiel, o ktorý bola kvóta znížená, podniku, ktorý si závod prenajíma na výrobu cukru.

Ak sa prenájom skončí v období počas troch hospodárskych rokov uvedených v bode I písm. d), členský štát zruší úpravu kvóty vykonanú podľa prvého pododseku tohto bodu so spätnou platnosťou k dátumu, kedy prenájom nadobudol účinnosť. Ak sa však prenájom skončí z dôvodu vyššej moci, členský štát nie je povinný zrušiť úpravu kvóty.

4. Pokiaľ cukrovarnícky podnik už nie je schopný plniť svoje záväzky vyplývajúce z právnych predpisov Únie vo vzťahu k príslušným producentom cukrovej repy alebo cukrovej trstiny a pokiaľ túto situáciu potvrdí príslušný orgán dotknutého členského štátu, môže tento členský štát prideliť na jeden alebo viac hospodárskych rokov časť príslušných kvót jednému cukrovarníckemu podniku alebo prerozdeliť medzi viacero cukrovarníckych podnikov v pomere k prevzatej výrobe.

III

V prípade fúzie alebo prevodu podniku vyrábajúceho izoglukózu alebo prevodu závodu vyrábajúceho izoglukózu môže členský štát prideliť kvóty určené na výrobu izoglukózy jednému alebo viacerým podnikom bez ohľadu na to, či im bola pridelená výrobná kvóta.

IV

Opatrenia podľa oddielov II a III môžu nadobudnúť účinnosť iba pri splnení týchto podmienok:

(a) sú zohľadnené záujmy všetkých dotknutých strán;

(b) príslušný členský štát predpokladá, že tieto opatrenia povedú k zlepšeniu štruktúry sektorov produkujúcich cukrovú repu a cukrovú trstinu a sektorov výroby cukru;

(c) tieto opatrenia sa vzťahujú na podniky zriadené na rovnakom území, pre ktoré je stanovená kvóta vymedzená v prílohe IIIb.

V

Keď dôjde k fúzii alebo prevodu medzi 1. októbrom a 30. aprílom nasledujúceho roka, opatrenia uvedené v oddieloch II a III nadobúdajú účinnosť pre bežný hospodársky rok.

Keď dôjde k fúzii alebo prevodu medzi 1. májom a 30. septembrom toho istého roka, opatrenia uvedené v oddieloch II a III nadobúdajú účinnosť v nasledujúcom hospodárskom roku.

VI

Ak sa uplatňujú oddiely II a III, členské štáty informujú Komisiu o upravených kvótach najneskôr do 15. dňa po uplynutí obdobia uvedených v oddiele V.

Or. pl

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2182
Mariya Gabriel**

**Návrh nariadenia
Príloha II – časť Ia (nová)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Časť Ia: Vymedzenie pojmov týkajúcich sa sektora cukru

**„Rafinéria s celoročnou výrobou cukru“
je výrobná jednotka:**

**(a) ktorej jediná aktivita pozostáva z
rafinácie dovezeného surového
trstinového cukru, a**

**(b) pokiaľ ide o cukor, ktorý sa
nerafinuje, kombinácia rafinácie
dovezeného surového trstinového cukru
a iných aktivít.**

**Výrobná jednotka, ktorá v hospodárskom
roku 2004/2005 rafinovala najmenej
15 000 ton dovezeného surového
trstinového cukru, sa tiež považuje za
rafinériu s celoročnou výrobou cukru.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2183
Sandra Kalniete**

**Návrh nariadenia
Príloha II – časť IV – bod 2**

Text predložený Komisiou

2. „dospelý hovädzí dobytok“ je hovädzí
dobytok vo veku **8 mesiacov** a viac.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. „dospelý hovädzí dobytok“ je hovädzí
dobytok vo veku **12 mesiacov** a viac.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2184
Jarosław Kalinowski, Czesław Adam Siekierski, Artur Zasada, Elżbieta Katarzyna
Łukacijewska**

**Návrh nariadenia
Príloha II – časť IV – bod 2**

Text predložený Komisiou

2. „dospelý hovädzí dobytok“ je hovädzí
dobytok vo veku **8 mesiacov** a viac.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. „dospelý hovädzí dobytok“ je hovädzí
dobytok vo veku **12 mesiacov** a viac.

Odôvodnenie

Okrešlenie hranicy definiciji bydla dorostlego na 8 mesiacy, jak proponuje Komisja, spowoduje, že będziemy miec do czynienia z podwójną klasyfikacją. Mięso pochodzące z bydla w wieku od 8 do 12 miesięcy będzie więc jednocześnie młodą wołowiną oraz mięsem z bydla dorostlego. Jednocześnie ujęcie w definiciji bydla dorostlego tzw. „młodej wołowiny”, tj. mięsa pochodzącego od bydla w wieku 8-12 miesięcy spowoduje, że kategoria „Z” (młoda wołowina) zostanie włączona do systemu raportowania cen, co spowoduje sztuczne zawyżenie średniej ceny. Dotyczy to szczególnie tych krajów, w których istnieje rynek młodej wołowiny. Może to wpłynąć negatywnie na reprezentatywność ceny UE.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2185 **Juozas Imbrasas**

Návrh nariadenia **Príloha II – časť IV – bod 2**

Text predložený Komisiou

2. „dospelý hovädzí dobytok“ je hovädzí dobytok vo veku **8 mesiacov** a viac.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. „dospelý hovädzí dobytok“ je hovädzí dobytok vo veku **12 mesiacov** a viac.

Or. lt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2186 **Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

Návrh nariadenia **Príloha II – časť VIII – bod 1 – úvodná časť**

Text predložený Komisiou

1. „Med“ je prírodná sladká látka, ktorú včely *Apis mellifera* produkujú z nektáru rastlín alebo z výlučkov živých častí rastlín alebo výlučkov hmyzu sajúceho rastliny, ktoré včely zbierajú, pretvárajú a obohacujú vlastnými špecifickými látkami, ukladajú, zahusťujú, uskladňujú a ponechávajú v plástoch, aby vyzrel.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. „Med“ je prírodná sladká látka, ktorú včely *Apis mellifera* produkujú z nektáru rastlín alebo z výlučkov živých častí rastlín alebo výlučkov hmyzu sajúceho rastliny, ktoré včely zbierajú, pretvárajú a obohacujú vlastnými špecifickými látkami, ukladajú, zahusťujú, uskladňujú a ponechávajú v plástoch, aby vyzrel. **Med pozostáva v podstate z odlišných cukrov, pričom dominuje fruktóza a glukóza, ako**

aj iných látok, ako sú napríklad organické kyseliny, enzýmy a pevné častice vyplývajúce zo zberu medu vrátane peľu, pričom ani jedna z týchto látok a častíc sa nemôže považovať za súčasť medu.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2187

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Príloha II – časť VIII – bod 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. „Med“ je prírodná sladká látka, ktorú včely *Apis mellifera* produkujú z nektáru rastlín alebo z výlučkov živých častí rastlín alebo výlučkov hmyzu sajúceho rastliny, ktoré včely zbierajú, pretvárajú a obohacujú vlastnými špecifickými látkami, ukladajú, zahusťujú, uskladňujú a ponechávajú v plástoch, aby vyzrel.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. „Med“ je prírodná sladká látka, ktorú včely *Apis mellifera* produkujú z nektáru rastlín alebo z výlučkov živých častí rastlín alebo výlučkov hmyzu sajúceho rastliny, ktoré včely zbierajú, pretvárajú a obohacujú vlastnými špecifickými látkami, ukladajú, zahusťujú, uskladňujú a ponechávajú v plástoch, aby vyzrel. ***Med pozostáva v podstate z odlišných cukrov, pričom dominuje fruktóza a glukóza, ako aj iných látok, ako sú napríklad organické kyseliny, enzýmy a pevné častice vyplývajúce zo zberu medu vrátane peľu, pričom ani jedna z týchto látok a častíc sa nemôže považovať za súčasť medu.***

Or. es

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh k definícii medu upravuje opis produktu. Osobitne treba poukázať na základné látky, ktoré tvoria med.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2188

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia
Príloha II – časť VIII – bod 2

Text predložený Komisiou

2. „Včelárske výrobky“ sú med, včelí vosk, materská kašička, propolis **alebo** peľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. „Včelárske výrobky“ sú med, včelí vosk, materská kašička, propolis **a** peľ.

„Včelí vosk“ označuje lipidovú prírodnú látku pripravenú zo sekrétu voskových žliaz včiel robotníc *Apis mellifera* a používanú pri výrobe medových plástov.

„Materská kašička“ je prírodná látka vylučovaná hypofaryngeálnou a mandibulárnou žľazou medonosných včiel robotníc, ktorá je určená na nakŕmenie lariiev a kráľovnej a ku ktorej nemožno pridávať žiadnu inú látku.

„Propolis“ označuje látku zozbieranú z určitých rastlín a následne premenenú robotnicou *Apis mellifera*, ktorá k nej pridá vlastný sekrét (najmä vosk a slinný sekrét), aby ho použila na zatmeľovanie.

„Peľ“ označuje kompaktnú látku, viacmenej guľovitú, ktorá vzniká zo zlepovania samčích pohlavných buniek kvetov prostredníctvom nektáru, slinných sekrétov a mechanického konania zadného páru nôh robotníc *Apis mellifera*, ktorý sa zbiera a transformuje do podoby guľôčiek peľu, aby bol uložený a následne uchovaný v úli, do ktorého nemožno pridávať žiadnu ďalšiu látku.

„Peľ v medových plástoch alebo včelí chlieb“ označuje guľičky peľu rozsypané včelami v jednotlivých častiach medových plástov, ktoré prešli určitými prírodnými premenami prostredníctvom prítomnosti enzýmov a mikroorganizmov. Tento peľ môže byť pokrytý medom.

Or. es

Odôvodnenie

Je podstatné vymedziť včelárske produkty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2189

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Príloha II – časť VIII – bod 2

Text predložený Komisiou

2. „Včelárske výrobky“ sú med, včelí vosk, materská kašička, propolis **alebo** peľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. „Včelárske výrobky“ sú med, včelí vosk, materská kašička, propolis **a** peľ.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2190

Rareş-Lucian Niculescu

Návrh nariadenia

Príloha II – časť VIII – bod 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Na úrovni EÚ by sa mali určiť definície včelárskych produktov:

– **Materská kašička:**

Prírodná látka, ktorá je sekrétom hypofaryngeálnych a mandibulárnych žliaz včiel robotníc (*Apis mellifera*). Používa sa najmä na nakŕmenie lariev a kráľovnej, je to čerstvý, prírodný a nespracovaný produkt. Môže byť filtrovaná (bez ultrafiltrácie), aj keď sa nepridá žiadna látka.

– **Peľové guľičky:**

Zhromaždené peľové zrnká zbierané robotnicami druhu *Apis mellifera*, ktoré sa zachytia na ich zadnom páre nôh za pomoci medu a/alebo nektáru a sekrécie včiel. Sú zdrojom proteínu pre roj, produkt je prírodný, bez prídavných látok

a zbiera sa pri vstupe do úľa.

– Včelí peľ alebo včelí chlieb:

Peľové guľičky zabalené včelami do buniek plástu, ktoré prechádzajú prirodzeným spracovaním vedúcim k prítomnosti enzýmov a komenzálnej mikroflóry. Používajú ho robotnice na nakrmenie mladých včiel. Nesmie obsahovať žiadne prídavné látky s výnimkou vosku z buniek plástu.

– Včelí vosk:

*Látka tvorená výlučne zo sekrétov voskových žliaz včiel robotníc druhu *Apis mellifera* a požívaná na stavbu plástu.*

– Propolis:

*Živica výlučne prírodného a rastlinného pôvodu, zbieraná včelami robotnicami druhu *Apis mellifera* z určitých rastlinných zdrojov, do ktorej pridávajú vlastné sekréty (najmä vosk a slinné sekréty), aby ju potom použili na ochranu úľa.*

– Včelí jed:

Sekrét z včelej žľazy s jedom, ktorý včely používajú na obranu úľa proti útočníkom.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2191
Csaba Sándor Tabajdi

Návrh nariadenia
Príloha II – časť VIII – bod 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Definície včelárskych produktov

– Materská kašička:

Prírodná látka, ktorá je sekrétom hypofaryngeálnych a mandibulárnych žliaz včiel robotníc (*Apis mellifera*).

Používa sa najmä na nakŕmenie lariev a kráľovnej, je to čerstvý, prírodný a nespracovaný produkt. Môže byť filtrovaná (bez ultrafiltrácie), aj keď sa nepridá žiadna látka.

– Peľové guľičky:

*Zhromaždené peľové zrnká zbierané robotnicami druhu *Apis mellifera*, ktoré sa zachytia na ich zadnom páre nôh za pomoci medu a/alebo nektáru a sekrécie včiel. Sú zdrojom proteínu pre roj, produkt je prírodný, bez prídavných látok a zbiera sa pri vstupe do úľa.*

– Včelí peľ alebo včelí chlieb:

Peľové guľičky zabalené včelami do buniek plástu, ktoré prechádzajú prirodzeným spracovaním vedúcim k prítomnosti enzýmov a komezálnej mikroflóry. Používajú ho robotnice na nakŕmenie mladých včiel. Nesmie obsahovať žiadne prídavné látky s výnimkou vosku z buniek plástu.

– Včelí vosk:

*Látka tvorená výlučne zo sekrétov voskových žliaz včiel robotníc druhu *Apis mellifera* a používaná na stavbu plástu.*

– Propolis:

*Živica výlučne prírodného a rastlinného pôvodu, zbieraná včelami robotnicami druhu *Apis mellifera* z určitých rastlinných zdrojov, do ktorej pridávajú vlastné sekréty (najmä vosk a slinné sekréty), aby ju potom použili na ochranu úľa.*

– Včelí jed:

Sekrét z včelej žľazy s jedom, ktorý včely používajú na obranu úľa proti útočníkom.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2192
Astrid Lulling, Jim Higgins, Mariya Gabriel

Návrh nariadenia
Príloha II – časť VIII – bod 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Definície včelárskych produktov

– Materská kašička:

*Prírodná látka, ktorá je sekrétom hypofaryngeálnych a mandibulárnych žliaz včiel robotníc (*Apis mellifera*). Používa sa najmä na nakrmenie lariev a kráľovnej, je to čerstvý, prírodný a nespracovaný produkt. Môže byť filtrovaná (bez ultrafiltrácie), aj keď sa nepridá žiadna látka.*

– Peľové guličky:

*Zhromaždené peľové zrnká zbierané robotnicami druhu *Apis mellifera*, ktoré sa zachytia na ich zadnom páre nôh za pomoci medu a/alebo nektáru a sekrécie včiel. Sú zdrojom proteínu pre roj, produkt je prírodný, bez prídavných látok a zbiera sa pri vstupe do úľa.*

– Včelí peľ alebo včelí chlieb:

Peľové guličky zabalené včelami do buniek plástu, ktoré prechádzajú prirodzeným spracovaním vedúcim k prítomnosti enzýmov a komenzálnej mikroflóry. Používajú ho robotnice na nakrmenie mladých včiel. Nesmie obsahovať žiadne prídavné látky s výnimkou vosku z buniek plástu.

– Včelí vosk:

*Látka tvorená výlučne zo sekrétov voskových žliaz včiel robotníc druhu *Apis mellifera* a požívaná na stavbu plástu.*

– Propolis:

*Živica výlučne prírodného a rastlinného pôvodu, zbieraná včelami robotnicami druhu *Apis mellifera* z určitých rastlinných zdrojov, do ktorej pridávajú*

vlastné sekréty (najmä vosk a slinné sekréty), aby ju potom použili na ochranu úľu.

– Včelí jed:

Sekrét z včelej žľazy s jedom, ktorý včely používajú na obranu úľu proti útočníkom.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2193

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Príloha II – časť VIII – bod 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*2a. „Včelí vosk“ označuje lipidovú prírodnú látku pripravenú zo sekréty voskových žliaz včiel robotníc *Apis mellifera* a používanú pri výrobe medových plástov.*

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2194

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Príloha II – časť VIII – bod 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. „Materská kašička“ je prírodná látka vylučovaná hypofaryngeálnou a mandibulárnou žľazou medonosných včiel robotníc, ktorá je určená na nakŕmenie lariev a kráľovnej a ku ktorej nemožno pridávať žiadnu inú látku.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2195

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Príloha II – časť VIII – bod 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2c. „Propolis“ označuje látku zozbieranú z určitých rastlín a následne premenenú robotnicou *Apis mellifera*, ktorá k nej pridá vlastný sekrét (najmä vosk a slinný sekrét), aby ho použila na zatmeľovanie.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2196

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Príloha II – časť VIII – bod 2d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2d. „Peľ“ označuje kompaktnú látku, viac-menej guľovitú, ktorá vzniká zo zlepovania samčích pohlavných buniek kvetov prostredníctvom nektáru, slinných sekrétov a mechanického konania tretieho páru nôh robotníc *Apis mellifera*, ktorý sa zbiera a transformuje do podoby guľičiek peľu, aby bol uložený a následne uchovaný v úli, do ktorého nemožno pridávať žiadnu ďalšiu látku.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2197

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Príloha II – časť VIII – bod 2e (nový)

2e. „Peľ v medových plástoch alebo včelí chlieb“ označuje guľičky peľu rozsypané včelami v jednotlivých častiach medových plástov, ktoré prešli určitými prírodnými premenami prostredníctvom prítomnosti enzýmov a mikroorganizmov. Tento peľ môže byť pokrytý medom.

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2198
James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth

Návrh nariadenia
Príloha IIIa (nová)

Príloha IIIa

STUPNICE ÚNIE NA KLASIFIKÁCIU JATOČNÝCH TIEL PODĽA ČLÁNKU 20A

A: Stupnica Únie na klasifikáciu jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytku

I. Vymedzenie pojmov

Uplatňujú sa tieto vymedzenia pojmov:

- 1. "jatočné telo": celý trup zabitého zvierat'a, odkrvený, vyvrhnutý a zbavený kože;*
- 2. "jatočná polovica": výrobok získaný symetrickým rozdelením jatočného tela uvedeného v bode 1. stredom všetkých krčných, chrbtových, bedrových a krížových stavcov a stredom hrudnej kosti a sedaco-lonovej spony.*

II. Kategórie

Jatočné telá sa rozdelia do týchto kategórií:

- A: jatočné telá mladých nekastrovaných zvierat samčieho pohlavia mladších ako dva roky;*
- B: jatočné telá ostatných nekastrovaných zvierat samčieho pohlavia;*
- C: jatočné telá kastrováných zvierat samčieho pohlavia;*
- D: jatočné telá zvierat samičieho pohlavia, ktoré sa otelili;*
- E: jatočné telá ostatných zvierat samičieho pohlavia.*

III. Klasifikácia

Jatočné telá sa klasifikujú na základe postupného hodnotenia:

1. mäsitosti definovanej takto:

Vývoj profilov jatočných tiel, predovšetkým hlavných mäsitých častí (stehno, chrbát, plece)

<i>Trieda mäsitosti</i>	<i>Opis</i>
<i>S Vynikajúca</i>	<i>Všetky profily extrémne vyklenuté; výnimočne vyvinutá svalovina (zdvojené svalstvo)</i>
<i>E Výborná</i>	<i>Všetky profily vyklenuté až výrazne vyklenuté; výnimočne vyvinutá svalovina</i>
<i>U Veľmi dobrá</i>	<i>Profily vcelku vyklenuté; veľmi dobre vyvinutá svalovina;</i>
<i>R Dobrá</i>	<i>Profily takmer rovné; dobre vyvinutá svalovina;</i>
<i>O Priemerná</i>	<i>Profily rovné až prehĺbené; priemerne vyvinutá svalovina</i>
<i>P Slabá</i>	<i>Všetky profily prehĺbené až veľmi prehĺbené; slabo vyvinutá svalovina</i>

2. Pretučnosť definovaná takto:

Vrstva loja na povrchu jatočného tela a v hrudnej dutine

<i>Trieda pretučnosti</i>	<i>Opis</i>
<i>1 Nízka</i>	<i>Žiadna alebo len veľmi slabá vrstva podkožného loja</i>
<i>2 Mierna</i>	<i>Slabá vrstva podkožného loja, svalovina takmer na všetkých častiach trupu dobre viditeľná</i>
<i>3 Priemerná</i>	<i>Svalovina je takmer všade pokrytá lojom okrem stehna a pleca, hrudná dutina je mierne pokrytá lojom</i>
<i>4 Silná</i>	<i>Svalovina je pokrytá lojom, ale na stehne a pleci ešte čiastočne viditeľná, v hrudnej dutine sú výrazné ložiská loja</i>
<i>5 Veľmi silná</i>	<i>Celý povrch jatočného tela je pokrytý súvislou vrstvou loja; v hrudnej dutine sú veľké ložiská loja</i>

Členské štáty môžu ďalej rozdeliť každú z tried uvedených v bode 1 a 2 najviac na tri podtriedy.

B: Stupnica Únie na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných

I. Vymedzenie pojmu

„jatočné telo“ je telo zabitej ošípanej, odkrvené a vyvrhnuté, celé alebo rozdelené pozdĺž

stredovej línie.

II. Klasifikácia

Jatočné telá sa delia do tried podľa odhadovaného obsahu chudého mäsa a podľa toho sa klasifikujú:

<i>Triedy</i>	<i>Chudé mäso ako percento hmotnosti jatočného tela</i>
<i>S</i>	<i>60 alebo viac (*)</i>
<i>E</i>	<i>55 alebo viac</i>
<i>U</i>	<i>50 alebo viac, ale menej ako 55</i>
<i>R</i>	<i>45 alebo viac, ale menej ako 50</i>
<i>O</i>	<i>40 alebo viac, ale menej ako 45</i>
<i>P</i>	<i>menej ako 40</i>

() [Členské štáty môžu pre ošípané, ktoré sa zabíjajú na ich území, zaviesť samostatnú triedu s hodnotou 60 % a viac chudého mäsa označenú písmenom S.]*

C: Stupnica Únie na klasifikáciu jatočných tiel oviec

I. Vymedzenie pojmu

Pokiaľ ide o pojem „jatočné telo“ a „jatočná polovica“, uplatňujú sa vymedzenia pojmov ustanovené v bode A.I.

II. Kategórie

Jatočné telá sa rozdelia do týchto kategórií:

A: jatočné telá oviec vo veku do dvanásť mesiacov;

B : jatočné telá ostatných oviec.

III. Klasifikácia

1. Jatočné tela sa klasifikujú primeraným uplatňovaním ustanovení bodu A.III. Pojem „stehno“ v bode A.III.1 a v riadkoch 3 a 4 tabuľky v bode A.III.2. sa však nahrádza pojmom „zadná štvrť“.

2. Odchylne od bodu 1 môže Komisia v prípade jahniat s jatočnou hmotnosťou nižšou ako 13 kg prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 162 ods. 2 alebo 3 členským štátom povoliť, aby na klasifikáciu používali tieto kritéria:

(a) hmotnosť jatočného tela;

(b) farba mäsa;

(c) pretučnosť.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2199
Luis Manuel Capoulas Santos

Návrh nariadenia
Príloha IIIa (nová)

PRÍLOHA IIIA

**VNÚTROŠTÁTNE A REGIONÁLNE KVÓTY NA VÝROBU CUKRU, IZOGLUKÓZY A
INULÍNOVÉHO SIRUPU PODĽA ČLÁNKU 101H**

(v tonách)

<i>Členské štáty alebo regióny (1)</i>	<i>Cukor (2)</i>	<i>Izoglukóza (3)</i>	<i>Inulínový sirup (4)</i>
<i>Belgicko</i>	<i>676 235,0</i>	<i>114 580,2</i>	<i>0</i>
<i>Bulharsko</i>	<i>0</i>	<i>89 198,0</i>	
<i>Česká republika</i>	<i>372 459,3</i>		
<i>Dánsko</i>	<i>372 383,0</i>		
<i>Nemecko</i>	<i>2 898 255,7</i>	<i>56 638,2</i>	
<i>Írsko</i>	<i>0</i>		
<i>Grécko</i>	<i>158 702,0</i>	<i>0</i>	
<i>Španielsko</i>	<i>498 480,2</i>	<i>53 810,2</i>	
<i>Francúzsko (kontinentálne)</i>	<i>3 004 811,15</i>		<i>0</i>
<i>Francúzske zámorské departmány</i>	<i>432 220,05</i>		
<i>Taliansko</i>	<i>508 379,0</i>	<i>32 492,5</i>	
<i>Lotyšsko</i>	<i>0</i>		
<i>Litva</i>	<i>90 252,0</i>		
<i>Maďarsko</i>	<i>105 420,0</i>	<i>220 265,8</i>	
<i>Holandsko</i>	<i>804 888,0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>Rakúsko</i>	<i>351 027,4</i>		
<i>Poľsko</i>	<i>1 405 608,1</i>	<i>42 861,4</i>	
<i>Portugalsko (pevnina)</i>	<i>100 000,0</i>	<i>12 500,0</i>	
<i>Autonómny región Azory</i>	<i>9 953,0</i>		
<i>Rumunsko</i>	<i>104 688,8</i>	<i>0</i>	
<i>Slovinsko</i>	<i>0</i>		
<i>Slovensko</i>	<i>112 319,5</i>	<i>68 094,5</i>	
<i>Fínsko</i>	<i>80 999,0</i>	<i>0</i>	
<i>Švédsko</i>	<i>293 186,0</i>		
<i>Spojené kráľovstvo</i>	<i>1 056 474,0</i>	<i>0</i>	
<i>SPOLU</i>	<i>13 336 741,2</i>	<i>690 440,8</i>	<i>0</i>

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2200
Béla Glattfelder

Návrh nariadenia
Príloha IIIa (nová)

PRÍLOHA IIIa

VNÚTROŠTÁTNE A REGIONÁLNE KVÓTY NA VÝROBU CUKRU, IZOGLUKÓZY A INULÍNOVÉHO SIRUPU PODĽA ČLÁNKU 101H

(v tonách)

Členské štáty alebo regióny	2014/15			2015/16		
	Cukor	Izoglukóza	Inulínový sirup	Cukor	Izoglukóza	Inulínový sirup
Belgicko	676235,0	114580,2	0	676235,0	120309,2	0
Bulharsko	0	89198,0		0	93657,9	
Česká republika	372,459,3			372,459,3		
Dánsko	372,383,0			372,383,0		
Nemecko	2898255,7	56638,2		2898255,7	59470,1	
Írsko	0			0		
Grécko	158702,0	0		158702,0	0	
Španielsko	498480,2	53810,2		498480,2	56500,7	
Francúzsko (kontinentálne)	3004811,15		0	3004811,15		0
Francúzske zámorské departmány	432220,05			432220,05		
Taliansko	508379,0	32492,5		508379,0	34117,1	
Lotyšsko	0			0		
Litva	90252,0			90252,0		
Maďarsko	105420,0	220265,8		105420,0	231279,1	
Holandsko	804888,0	0	0	804888,0	0	0
Rakúsko	351027,4			351027,4		
Poľsko	1405608,1	42861,4		1405608,1	45004,5	
Portugalsko (pevnina)	0	12500,0		0	13125	
Autonómny región Azory	9953,0			9953,0		
Rumunsko	104688,8	0		104688,8	0	
Slovínsko	0			0		
Slovensko	112319,5	68094,5		112319,5	71499,2	
Fínsko	80999,0	0		80999,0		
Švédsko	293186,0			293186,0		
Spojené kráľovstvo	1056474,0	0		1056474,0		
Spolu	13336741,2	690440,8	0	13336741,2	724962,8	0

Členské štáty alebo regióny	2016/17			2017/18		
	Cukor	Izoglukóza	Inulínový sirup	Cukor	Izoglukóza	Inulínový sirup
Belgicko	676235,0	126324,7	0	676235,0	132640,9	0
Bulharsko	0	98340,8		0	103257,8	
Česká republika	372,459,3			372,459,3		

<i>Dánsko</i>	372,383,0			372,383,0		
<i>Nemecko</i>	2898255,7	62443,6		2898255,7	65565,8	
<i>Írsko</i>	0			0		
<i>Grécko</i>	158702,0	0		158702,0	0	
<i>Španielsko</i>	498480,2	59325,7		498480,2	62292,0	
<i>Francúzsko (kontinentálne)</i>	3004811,15		0	3004811,15		0
<i>Francúzske zámorské departmány</i>	432220,05			432220,05		
<i>Taliansko</i>	508379,0	35823,0		508379,0	37614,1	
<i>Lotyšsko</i>	0			0		
<i>Litva</i>	90252,0			90252,0		
<i>Maďarsko</i>	105420,0	242843,0		105420,0	254985,2	
<i>Holandsko</i>	804888,0	0	0	804888,0	0	0
<i>Rakúsko</i>	351027,4			351027,4		
<i>Poľsko</i>	1405608,1	47254,7		1405608,1	49617,4	
<i>Portugalsko (pevnina)</i>	0	13781,25		0	14470,3	
<i>Autonómny región Azory</i>	9953,0			9953,0		
<i>Rumunsko</i>	104688,8	0		104688,8	0	
<i>Slovinsko</i>	0			0		
<i>Slovensko</i>	112319,5	75074,2		112319,5	78827,9	
<i>Fínsko</i>	80999,0			80999,0		
<i>Švédsko</i>	293186,0			293186,0		
<i>Spojené kráľovstvo</i>	1056474,0			1056474,0		
<i>Spolu</i>	13336741,2	761211,0	0	13336741,2	799271,5	0

Členské štáty alebo regióny	2018/19			2019/2020		
	Cukor	Izoglukóza	Inulínový sirup	Cukor	Izoglukóza	Inulínový sirup
<i>Belgicko</i>	676235,0	139272,9	0	676235,0	146236,6	0
<i>Bulharsko</i>	0	108420,7		0	113841,8	
<i>Česká republika</i>	372,459,3			372,459,3		
<i>Dánsko</i>	372,383,0			372,383,0		
<i>Nemecko</i>	2898255,7	68844,1		2898255,7	72286,3	
<i>Írsko</i>	0			0		
<i>Grécko</i>	158702,0	0		158702,0	0	
<i>Španielsko</i>	498480,2	65406,6		498480,2	68677,0	
<i>Francúzsko (kontinentálne)</i>	3004811,15		0	3004811,15		0
<i>Francúzske zámorské departmány</i>	432220,05			432220,05		
<i>Taliansko</i>	508379,0	39494,8		508379,0	41469,6	
<i>Lotyšsko</i>	0			0		
<i>Litva</i>	90252,0			90252,0		
<i>Maďarsko</i>	105420,0	267734,5		105420,0	281121,2	
<i>Holandsko</i>	804888,0	0	0	804888,0	0	0
<i>Rakúsko</i>	351027,4			351027,4		
<i>Poľsko</i>	1405608,1	52098,3		1405608,1	54703,2	
<i>Portugalsko (pevnina)</i>	0	15193,8		0	15953,5	
<i>Autonómny región Azory</i>	9953,0			9953,0		
<i>Rumunsko</i>	104688,8	0		104688,8	0	

<i>Slovinsko</i>	<i>0</i>			<i>0</i>		
<i>Slovensko</i>	<i>112319,5</i>	<i>82769,3</i>		<i>112319,5</i>	<i>86907,8</i>	
<i>Fínsko</i>	<i>80999,0</i>			<i>80999,0</i>		
<i>Švédsko</i>	<i>293186,0</i>			<i>293186,0</i>		
<i>Spojené kráľovstvo</i>	<i>1056474,0</i>			<i>1056474,0</i>		
<i>Spolu</i>	<i>13336741,2</i>	<i>839235,1</i>	<i>0</i>	<i>13336741,2</i>	<i>881196,9</i>	<i>0</i>

Or. en

Odôvodnenie

Bez výrobných kvót sa využívanie izoglukózy v priemysle spracovania potravín odhaduje vo výške približne 50 % všetkých používaných sladidiel. V prípade zrušenia systému kvót od hospodárskeho roka 2019/20 je rozumné poskytnúť trhu obdobie na postupné zrušenie. S cieľom zabrániť závažnému narušeniu trhu a nedostatočnej ponuke a uľahčiť bezproblémové prispôsobenie trhov by sa mali kvóty na izoglukózu zvýšiť o 5 % ročne v období od 2014/15 do 2019/20.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2201

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

Návrh nariadenia

Príloha IVa (nová)

Príloha IVa

Vnútroštátne kvóty podľa článku 20r

Vnútroštátne kvóty: množstvo (v tonách) na obdobie 12 mesiacov na členský štát:

<i>Členský štát</i>	<i>od 2014/2015 do 2019/2020</i>
<i>BE</i>	<i>3 602 114,910</i>
<i>BG</i>	<i>1 049 517,616</i>
<i>CZ</i>	<i>2 935 144,857</i>
<i>DK</i>	<i>4 847 909,473</i>
<i>DE</i>	<i>30 318 928,750</i>
<i>EE</i>	<i>692 926,094</i>
<i>IE</i>	<i>5 784 422,236</i>
<i>EL</i>	<i>879 614,757</i>
<i>ES</i>	<i>9 049 426,514</i>
<i>FR</i>	<i>26 371 231,277</i>
<i>IT</i>	<i>11 288 542,866</i>

CY	155 658,792
LV	781 132,698
LI	1 827 638,981
LU	292 754,310
HU	2 133 404,521
MT	52 205,729
NL	12 050 492,655
AT	2 992 728,488
PL	10 055 797,056
PT	2 088 904,546
RO	3 277 196,478
SI	618 173,380
SV	1 115 756,221
FI	2 619 044,220
SE	3 594 029,658
UK	15 896 704,566

Or. es

Odôvodnenie

Táto príloha bola vložená s cieľom zosúladiť text s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi usilujúcimi sa o zachovanie kvót na mlieko. Vnútroštátne kvóty Španielska sa prispôsobili tak, aby kryli dopyt z vnútornej spotreby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2202

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Príloha IVa (nová)

Príloha IVa

Vnútroštátne kvóty na mlieko (v tonách)

<i>Členský štát</i>	<i>od 2014/2015 do 2019/2020</i>
BE	3 602 114,910
BG	1 049 517,616
CZ	2 935 144,857

<i>DK</i>	<i>4 847 909,473</i>
<i>DE</i>	<i>30 318 928,750</i>
<i>EE</i>	<i>692 926,094</i>
<i>IE</i>	<i>5 784 422,236</i>
<i>EL</i>	<i>879 614,757</i>
<i>ES</i>	<i>9 049 426,514</i>
<i>FR</i>	<i>26 371 231,277</i>
<i>IT</i>	<i>11 288 542,866</i>
<i>CY</i>	<i>155 658,792</i>
<i>LV</i>	<i>781 132,698</i>
<i>LI</i>	<i>1 827 638,981</i>
<i>LU</i>	<i>292 754,310</i>
<i>HU</i>	<i>2 133 404,521</i>
<i>MT</i>	<i>52 205,729</i>
<i>NL</i>	<i>12 050 492,655</i>
<i>AT</i>	<i>2 992 728,488</i>
<i>PL</i>	<i>10 055 797,056</i>
<i>PT</i>	<i>2 088 904,546</i>
<i>RO</i>	<i>3 277 196,478</i>
<i>SI</i>	<i>618 173,380</i>
<i>SV</i>	<i>1 115 756,221</i>
<i>FI</i>	<i>2 619 044,220</i>
<i>SE</i>	<i>3 594 029,658</i>
<i>UK</i>	<i>15 896 704,566</i>

Or. es

Odôvodnenie

Navrhujeme zachovať kvóty na mlieko do hospodárskeho roka 2019/2020. Je preto potrebné zahrnúť túto prílohu obsahujúcu vnútroštátne kvóty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2203
Luis Manuel Capoulas Santos, Luís Paulo Alves

Návrh nariadenia
Príloha IVa (nová)

PRÍLOHA IVa

Vnútroštátne kvóty: množstvo (v tonách) na obdobie 12 mesiacov na členský štát:

<i>Členský štát</i>	
<i>Belgicko</i>	<i>3 602 114,910</i>

<i>Bulharsko</i>	<i>1 049 517,616</i>
<i>Česká republika</i>	<i>2 935 144,857</i>
<i>Dánsko</i>	<i>4 847 909,473</i>
<i>Nemecko</i>	<i>30 318 928,750</i>
<i>Estónsko</i>	<i>692 926,049</i>
<i>Írsko</i>	<i>5 784 422,236</i>
<i>Grécko</i>	<i>879 614,757</i>
<i>Španielsko</i>	<i>6 557 555,445</i>
<i>Francúzsko</i>	<i>26 371 231,277</i>
<i>Taliansko</i>	<i>11 288 542,866</i>
<i>Cyprus</i>	<i>155 658,792</i>
<i>Lotyšsko</i>	<i>781 132,698</i>
<i>Litva</i>	<i>1 827 638,981</i>
<i>Luxembursko</i>	<i>292 754,310</i>
<i>Maďarsko</i>	<i>2 133 404,521</i>
<i>Malta</i>	<i>52 205,729</i>
<i>Holandsko</i>	<i>12 050 492,655</i>
<i>Rakúsko</i>	<i>2 992 728,488</i>
<i>Poľsko</i>	<i>10 055 797,056</i>
<i>Portugalsko</i>	<i>2 088 904,546</i>
<i>Rumunsko</i>	<i>3 277 196,478</i>
<i>Slovinsko</i>	<i>618 173,380</i>
<i>Slovensko</i>	<i>1 115 756,221</i>
<i>Fínsko</i>	<i>2 619 044,220</i>
<i>Švédsko</i>	<i>3 594 029,658</i>
<i>Spojené kráľovstvo</i>	<i>15 896 704,566</i>

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2204

Giancarlo Scottà, Mara Bizzotto, Mario Borghezio, Lorenzo Fontana, Claudio Morganti, Fiorello Provera, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Lara Comi

Návrh nariadenia

Príloha VI – časť I – bod I – odsek 2 – písmeno B – úvodná časť

Text predložený Komisiou

B. Kategória Z: hovädzí dobytok vo veku od 8 mesiacov do **menej ako** 12 mesiacov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

B. Kategória Z: hovädzí dobytok vo veku od 8 mesiacov do **maximálne** 12 mesiacov

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2205
James Nicholson, Julie Girling, Anthea McIntyre

Návrh nariadenia
Príloha VI – časť II – bod 1 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) má, bez ohľadu na to, či sa použili procesy uvedené v prílohe VII časti I oddiele B, skutočný obsah alkoholu najmenej **8,5** objemových % **za predpokladu, že sa získalo výhradne z hrozna zozbieraného vo vinohradníckych zónach A a B uvedených v dodatku k tejto prílohe, a najmenej 9 obj. % v prípade ostatných vinohradníckych zón;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) má, bez ohľadu na to, či sa použili procesy uvedené v prílohe VII časti I oddiele B, skutočný obsah alkoholu najmenej **4,5** objemových %:

Or. en

Odôvodnenie

Under the current SCMO, in order for a product to be marketed as wine, it must have an alcoholic strength of not less than 8.5%. This minimum alcoholic strength is reduced to 4.5% for wines which have a protected designation of origin or a protected geographical indication and which have been produced naturally to contain less alcohol or have undergone only a small alcohol reduction to correct the levels in the final product. This distinction is no longer justified – alcohol content is not a quality issue. Removing the limitation would provide opportunities for innovation in low-alcohol wines and enable EU producers to compete globally in this developing market.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2206
James Nicholson, Julie Girling, Anthea McIntyre

Návrh nariadenia
Príloha VI – časť II – bod 1 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) má odchylné od inak uplatniteľného najnižšieho skutočného obsahu alkoholu skutočný obsah alkoholu najmenej 4,5 obj. % bez ohľadu na to, či sa použili procesy uvedené v prílohe VII časti I oddiele B, ak ide o produkt s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2207
James Nicholson, Julie Girling, Anthea McIntyre

Návrh nariadenia
Príloha VI – časť II – bod 1 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Odchylné od **písmena b)** sa „Tokaji eszencia“ a „Tokajská esencia“ považujú za víno.

Odchylné od **písmena a)** sa „Tokaji eszencia“ a „Tokajská esencia“ považujú za víno.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2208
James Nicholson, Julie Girling, Anthea McIntyre

Návrh nariadenia
Príloha VI – časť II – bod 1 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

„Vino so zníženým obsahom alkoholu“ je víno v zmysle definície v odseku 1, v ktorom bol pomocou technologických prostriedkov povolených podľa článku 60 ods. 4 znížený obsah alkoholu a má minimálny obsah alkoholu vo výške

0,5 %.

„Vino bez alkoholu“ je víno v zmysle definície v odseku 1, v ktorom bol pomocou technologických prostriedkov povolených podľa článku 60 ods. 4 znížený obsah alkoholu na menej ako 0,5 %.

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom uľahčiť vývoj na trhu s vínami so zníženým obsahom alkoholu alebo bez obsahu alkoholu by sa mali zaviesť nové kategórie produkcie vína pomocou technológií umožňujúcich nižší obsah alkoholu: víno so zníženým obsahom alkoholu a víno bez obsahu alkoholu. Vytvorením týchto kategórií by sa umožnilo, aby sa vína využívajúce tieto technológie uvádzali na trh ako vína so zníženým obsahom alkoholu alebo bez obsahu alkoholu, zabezpečila by sa väčšia jasnosť a spotrebiteľovi by sa umožnil výber, pričom súčasne by sa podporili inovácie a rast v tejto kľúčovej oblasti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2209 Astrid Lulling

Návrh nariadenia Príloha VI – časť II – bod 17a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17a) Crémant je biele alebo ružové akostné šumivé víno s chráneným označením pôvodu alebo zemepisným označením tretej krajiny, ktoré je vyrobené za týchto podmienok:

(a) hrozno sa zbiera ručne;

(b) víno sa vyrába z muštu získaného lisovaním celých alebo odstopkovaných hrozien. Množstvo získaného muštu neprekročí 100 litrov na každých 150 kg hrozna;

(c) maximálny obsah oxidu siričitého neprekročí 150 mg/l;

(d) obsah cukru je menej ako 50 g/l;

*(e) šumenie vína sa zabezpečilo
druhotným alkoholovým kvasením vo
flaši;*

*(f) víno bolo nepretržite v kontakte
s kalom minimálne deväť mesiacov v tom
istom podniku od momentu, keď sa
získalo cuvée;*

(g) víno sa oddelilo od kalu degoržovaním.

*Pojem „crémant“ sa uvádza na
označeniach akostného šumivého vína
v kombinácii s názvom geografickej
jednotky, ktorá je časťou vymedzenej
oblasti chráneného označenia pôvodu
alebo zemepisného označenia danej tretej
krajiny.*

*Na výrobcov s ochrannými známkami
vrátane slova „crémant“, ktoré boli
zaregistrované do 1. marca 1986, sa
nevzťahuje ani bod a) prvého odseku, ani
druhý odsek.*

Or. fr

Odôvodnenie

Vymedzenia pojmov sú základnými informáciami a musia byť stanovené v základnom akte.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2210 Sandra Kalniete

Návrh nariadenia

Príloha VI – časť III – odsek 2 – bod a – písmeno xiva (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(xiva) tvaroh;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2211 Sandra Kalniete

Návrh nariadenia

Príloha VI – časť III – odsek 2 – bod a – písmeno xivb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(xivb) kyslá smotana;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2212

Sandra Kalniete

Návrh nariadenia

Príloha VI – časť III – odsek 2 – bod a – písmeno xivc (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**(xivc) rjaženka (špecifický názov
lotyšského produktu);**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2213

Sandra Kalniete

Návrh nariadenia

Príloha VI – časť III – odsek 2 – bod a – písmeno xivd (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**(xivd) rūgušpiens (špecifický názov
lotyšského produktu).**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2214

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Príloha VI – časť V – oddiel II – bod 2a (nový)

2a. Hydinové mäso sa uvádza na trh v jednom z týchto stavov:

- čerstvé,
- zmrazené;
- hlbokozmrazené.

Or. es

Odôvodnenie

Je potrebné spomenúť stavy, v akých sa hydinové mäso uvádza na trh, ak je to v súčasnosti v prílohe XIV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007. Táto požiadavka patrí medzi hlavné znaky, ktoré spotrebiteľia požadujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2215
Eric Andrieu, Marc Tarabella

Návrh nariadenia
Príloha VI (nová) – časť Va (nová)

Text predložený Parlamentom

Príloha VI – časť Va (nová)

Časť Va: Slepačie vajcia druhu Gallus gallus

I. Rozsah pôsobnosti

(1) Táto časť prílohy sa vzťahuje na uvádzanie vajec vyprodukovaných v rámci Spoločenstva, dovezených z tretích krajín alebo určených na vývoz mimo Spoločenstva na trh Spoločenstva.

(2) Členské štáty môžu oslobodiť od požiadaviek ustanovených v tejto časti tejto prílohy, s výnimkou bodu III ods. 3, vajcia, ktoré výrobca predáva priamo konečnému spotrebiteľovi:

(a) na mieste produkcie alebo

(b) na miestnom verejnom trhovisku alebo podomovým predajom v regióne produkcie dotknutého členského štátu.

Ak sa takáto výnimka udelí, každý výrobca by mal mať možnosť rozhodnúť sa, či ju uplatní. Ak sa takáto výnimka uplatní, nesmie sa použiť triedenie podľa kvality a hmotnosti.

Členský štát môže vymedziť podľa vnútroštátneho práva pojmy „miestne verejné trhovisko“, „podomový predaj“ a „región produkcie“.

II. Triedenie podľa kvality a hmotnosti

(1) Vajcia sa triedia podľa kvality takto:

- trieda A alebo „čerstvé vajcia“,*
- trieda B.*

(2) Vajcia triedy A sa triedia aj podľa hmotnosti. Triedenie podľa hmotnosti sa však nevyžaduje pri vajciach dodávaných do potravinárskeho a nepotravinárskeho priemyslu.

(3) Vajcia triedy B sa dodávajú len do potravinárskeho a nepotravinárskeho priemyslu.

III. Označovanie vajec

(1) Vajcia triedy A sa označujú kódom výrobcu.

Vajcia triedy B sa označujú kódom výrobcu a/alebo iným označením.

Členské štáty môžu od tejto požiadavky oslobodiť tie vajcia triedy B, s ktorými sa obchoduje výlučne na ich území.

(2) Označovanie vajec v súlade s bodom 1 sa uskutoční vo výrobnom zariadení alebo v prvej triediarni, do ktorej sa vajcia dodajú.

(3) Vajcia, ktoré výrobca predáva konečnému spotrebiteľovi na miestnom trhovisku v regióne produkcie dotknutého členského štátu, sa označujú v súlade s odsekom 1 tohto článku.

Členské štáty však môžu od tejto požiadavky oslobodiť výrobcov, ktorí chovajú menej než 50 nosníc, za predpokladu, že sa na mieste predaja uvedie meno/názov a adresa výrobcu.

IV. Dovoz vajec

(1) Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých bez uplatnenia článku 162 ods. 2 alebo 3 a na požiadanie príslušných krajín vykoná hodnotenie obchodných noriem, ktoré sa vzťahujú na vajcia v tretích krajinách, ktoré ich vyvážajú. Toto hodnotenie sa týka aj pravidiel označovania, metód a kontroly chovu, ako aj vykonávania. Ak zistí, že uplatňované predpisy ponúkajú dostatočnú záruku rovnocennosti s právnymi predpismi Spoločenstva, vajcia dovážané z dotknutých krajín sa označia rozlišovacím číslom rovnocenným s kódom výrobcu.

(2) Komisia podľa potreby a prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých bez uplatnenia článku 162 ods. 2 alebo 3 vedie rokovania s príslušnými tretími krajinami na určenie spôsobov, ktorými sa dajú ponúknuť záruky uvedené v bode 1, a v tejto súvislosti uzatvára dohody.

(3) Pokiaľ sa neposkytnú dostatočné záruky, vajcia dovážané z dotknutých tretích krajín sa označia kódom umožňujúcim identifikáciu krajiny pôvodu a označením metódy chovu ako „neuveďená“.

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2216
Sandra Kalniete

Návrh nariadenia
Príloha VI – časť VI – tabuľka – časť A

Text predložený Komisiiu

Skupina tukov	Obchodný názov	Kategórie výrobkov
Vymedzenie pojmov		Doplňujúci opis kategórie s uvedením obsahu tuku v hmotnostných %
A. Mliečne tuky Výrobky v podobe tuhej, tvárnej emulzie, prevažne typu voda v oleji, získané výhradne z mlieka a/alebo určitých mliečnych výrobkov, kde tuk tvorí podstatnú zložku. Pri výrobe však môžu byť pridané aj iné látky pod podmienkou, že sa nepoužijú na účely náhrady niektorej mliečnej zložky alebo jej časti.	1. Maslo 2. Maslo s trojštvrťinovým obsahom tuku (*) 3. Maslo s polovičným obsahom tuku (**) 4. Mliečna nátiarka X %	Výrobok s obsahom mliečného tuku najmenej 80 %, ale menej ako 90 %, s obsahom vody najviac 16 % a s obsahom netukovej mliečnej sušiny najviac 2 %. Výrobok s obsahom mliečného tuku najmenej 60 %, ale najviac 62 %. Výrobok s obsahom mliečného tuku najmenej 39 %, ale najviac 41 %. Výrobok s týmito obsahmi mliečného tuku: - menej ako 39 %, - viac ako 41 %, ale menej ako 60 %, - viac ako 62 %, ale menej ako 80 %.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Skupina tukov	Obchodný názov	Kategórie výrobkov
Vymedzenie pojmov		Doplňujúci opis kategórie s uvedením obsahu tuku v hmotnostných %
A. Mliečne tuky Výrobky v podobe tuhej, tvárnej emulzie, prevažne typu voda v oleji, získané výhradne z mlieka a/alebo	1. Maslo 2. Maslo s X % tuku	Výrobok s obsahom mliečného tuku najmenej 80 %, ale menej ako 90 %, s obsahom vody najviac 16 % a s obsahom netukovej mliečnej sušiny najviac 2 %. Výrobok s obsahom mliečného tuku najmenej 39 %, ale menej ako 80 %.

určitých mliečnych výrobkov, kde tuk tvorí podstatnú zložku. Pri výrobe však môžu byť pridané aj iné látky pod podmienkou, že sa nepoužijú na účely náhrady niektorej mliečnej zložky alebo jej časti.

3. Mliečna nátierka X %

Výrobok s obsahom mliečného tuku menej ako 39 %.

Or. en

Odôvodnenie

Vloženie do tabuľky do prílohy 6 – oddielu 6 – odseku 6 – písmena b.

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 2217

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Príloha VIa (nová)

Príloha VIa

Referenčný obsah tuku

<i>Členský štát</i>	<i>Referenčný obsah tuku (g/kg)</i>
<i>BE</i>	<i>36,91</i>
<i>BG</i>	<i>39,10</i>
<i>CZ</i>	<i>42,10</i>
<i>DK</i>	<i>43,68</i>
<i>DE</i>	<i>40,11</i>
<i>EE</i>	<i>43,10</i>
<i>IE</i>	<i>35,81</i>
<i>EL</i>	<i>36,10</i>
<i>ES</i>	<i>36,37</i>
<i>FR</i>	<i>39,48</i>
<i>IT</i>	<i>36,88</i>
<i>CY</i>	<i>34,60</i>
<i>LV</i>	<i>40,70</i>
<i>LI</i>	<i>39,90</i>
<i>LU</i>	<i>39,17</i>

<i>HU</i>	<i>38,50</i>
<i>NL</i>	<i>42,36</i>
<i>AT</i>	<i>40,30</i>
<i>PL</i>	<i>39,00</i>
<i>PT</i>	<i>37,30</i>
<i>RO</i>	<i>38,50</i>
<i>SI</i>	<i>41,30</i>
<i>SV</i>	<i>37,10</i>
<i>FI</i>	<i>43,40</i>
<i>SE</i>	<i>43,40</i>
<i>UK</i>	<i>39,70</i>

Or. es

Odôvodnenie

Túto prílohu s referenčným obsahom tuku treba vložiť, aby sa text zosúladiť s návrhom na zachovanie systému kvót na mlieko.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2218
Luis Manuel Capoulas Santos, Luís Paulo Alves

Návrh nariadenia
Príloha VIa (nová)

PRÍLOHA VIa

REFERENČNÝ OBSAH TUKU PODĽA ČLÁNKU 105F

<i>Členský štát</i>	<i>g/kg</i>
<i>Belgicko</i>	<i>36,91</i>
<i>Bulharsko</i>	<i>39,10</i>
<i>Česká republika</i>	<i>42,10</i>
<i>Dánsko</i>	<i>43,68</i>
<i>Nemecko</i>	<i>40,11</i>
<i>Estónsko</i>	<i>43,10</i>
<i>Grécko</i>	<i>36,10</i>
<i>Španielsko</i>	<i>36,37</i>
<i>Francúzsko</i>	<i>39,48</i>
<i>Írsko</i>	<i>35,81</i>
<i>Taliansko</i>	<i>36,88</i>

<i>Cyprus</i>	<i>34,60</i>
<i>Lotyšsko</i>	<i>40,70</i>
<i>Litva</i>	<i>39,90</i>
<i>Luxembursko</i>	<i>39,17</i>
<i>Maďarsko</i>	<i>38,50</i>
<i>Holandsko</i>	<i>42,36</i>
<i>Rakúsko</i>	<i>40,30</i>
<i>Poľsko</i>	<i>39,00</i>
<i>Portugalsko</i>	<i>37,30</i>
<i>Rumunsko</i>	<i>38,50</i>
<i>Slovinsko</i>	<i>41,30</i>
<i>Slovensko</i>	<i>37,10</i>
<i>Fínsko</i>	<i>43,40</i>
<i>Švédsko</i>	<i>43,40</i>
<i>Spojené kráľovstvo</i>	<i>39,70</i>

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2219

Maria do Céu Patrão Neves

Návrh nariadenia

Príloha VII – časť I – oddiel B – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) v prípade čerstvého hrozna, kvasiaceho hroznového muštu alebo ešte kvasiaceho mladého vína pridaním *sacharózy*, zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) v prípade čerstvého hrozna, kvasiaceho hroznového muštu alebo ešte kvasiaceho mladého vína pridaním zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2220

Maria do Céu Patrão Neves

Návrh nariadenia

Príloha VII – časť I – oddiel B – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) v prípade hroznového muštu pridaním **sacharózy**, zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu alebo čiastočným zahustením vrátane reverznej osmózy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) v prípade hroznového muštu pridaním zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu alebo čiastočným zahustením vrátane reverznej osmózy;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2221
Maria do Céu Patrão Neves

Návrh nariadenia
Príloha VII – časť I – oddiel B – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Pridávanie sacharózy ustanovené v bode 1 písm. a) a b) sa môže uskutočňovať len suchým cukrením a len v týchto oblastiach:

(a) vinohradnícka zóna A;

(b) vinohradnícka zóna B;

(c) vinohradnícka zóna C

s výnimkou vinohradov v Taliansku, Grécku, Španielsku, Portugalsku, na Cypre a vinohradov vo francúzskych departementoch, ktoré patria do súdnej právomoci odvolacích súdov:

– **Aix-en-Provence,**

– **Nîmes,**

– **Montpellier,**

– **Toulouse,**

– **Agen,**

– **Pau,**

– **Bordeaux,**

– **Bastia.**

V uvedených francúzskych

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

departementoch však môžu obohacovanie suchým cukrením ako výnimku povoliť vnútroštátne orgány. Akékoľvek takéto povolenie Francúzsko bezodkladne oznámi Komisii a ostatným členským štátom.

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2222
Astrid Lulling

Návrh nariadenia
Príloha VII – časť I – oddiel C – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Zvyšovanie obsahu kyselín a obohacovanie, s výnimkou odchýlky, **ktorú má Komisia prijať prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 59 ods. 1**, a zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín jedného a toho istého produktu sú procesy, ktoré sa navzájom vylučujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Zvyšovanie obsahu kyselín a obohacovanie, s výnimkou odchýlky, **o ktorej sa rozhodne v súlade s postupom uvedeným v článku 62 ods. 2**, a zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín jedného a toho istého produktu sú procesy, ktoré sa navzájom vylučujú.

Or. fr

Odôvodnenie

Nutné v dôsledku zmien v článkoch 59 a 62.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2223
Astrid Lulling

Návrh nariadenia
Príloha VII – časť I – oddiel D – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. S výnimkou zvyšovania a znižovania obsahu kyselín vín sa nepovoľuje žiadny proces uvedený v oddieloch B a C, ak sa tento postup nevykonáva **za podmienok, ktoré má Komisia určiť prostredníctvom**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. S výnimkou zvyšovania a znižovania obsahu kyselín vín sa nepovoľuje žiadny proces uvedený v oddieloch B a C, ak sa tento postup nevykonáva v čase, keď čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci

delegovaných aktov podľa článku 59 ods. 1, a v čase, keď čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt alebo ešte kvasiace mladé víno prechádza procesom premeny na víno alebo na akýkoľvek iný nápoj určený na priamu ľudskú konzumáciu okrem šumivého vína alebo sýteného vína vo vinohradníckej zóne, z ktorej pochádza použité čerstvé hrozno.

hroznový mušt alebo ešte kvasiace mladé víno prechádza procesom premeny na víno alebo na akýkoľvek iný nápoj určený na priamu ľudskú konzumáciu okrem šumivého vína alebo sýteného vína vo vinohradníckej zóne, z ktorej pochádza použité čerstvé hrozno.

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2224 Astrid Lulling

Návrh nariadenia Príloha VII – časť I – oddiel D – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Vykonalenie každého z procesov uvedených v bodoch 1, 2 a 3 sa oznámi príslušným orgánom. To isté sa uplatňuje aj na množstvá zahusteného hroznového muštu, rektifikovaného zahusteného hroznového muštu alebo sacharózy, ktoré majú vzhľadom na výkon svojho povolania fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny takýchto osôb, najmä výrobcovia, fľašovatelia, spracovatelia a obchodníci, **ktorých má Komisia určiť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 59 ods. 1**, v tom istom čase a na tom istom mieste v držbe ako čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt alebo víno v inom ako spotrebiteľskom obale. Oznámenie týchto množstiev sa však môže nahradiť záznamom do vstupnej evidencie a evidencie použitých zásob.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Vykonalenie každého z procesov uvedených v bodoch 1, 2 a 3 sa oznámi príslušným orgánom. To isté sa uplatňuje aj na množstvá zahusteného hroznového muštu, rektifikovaného zahusteného hroznového muštu alebo sacharózy, ktoré majú vzhľadom na výkon svojho povolania fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny takýchto osôb, najmä výrobcovia, fľašovatelia, spracovatelia a obchodníci, v tom istom čase a na tom istom mieste v držbe ako čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt alebo víno v inom ako spotrebiteľskom obale. Oznámenie týchto množstiev sa však môže nahradiť záznamom do vstupnej evidencie a evidencie použitých zásob.

Or. fr

Nutné v dôsledku zmien v článkoch 59, 62 a 68.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2225

Astrid Lulling

Návrh nariadenia

Príloha VII – časť II – oddiel C – odsek 1

Text predložený Komisiou

Kupáž vína s pôvodom v tretej krajine s vínom s pôvodom v Únii a kupáž vín s pôvodom v tretích krajinách medzi sebou sa v Únii zakazuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. „Kupáž“ znamená zmiešavanie vín a muštov odlišného pôvodu, z odlišných odrôd viniča, z odlišných rokov zberu a odlišných kategórií vína alebo muštu.

2. Za odlišné kategórie vína a muštu sa považujú:

(a) červené víno, biele víno a mušty alebo vína vhodné na získanie jednej z týchto kategórií vín;

(b) vína bez chráneného označenia pôvodu a/alebo zemepisného označenia, vína s chráneným označením pôvodu alebo vína s chráneným zemepisným označením, ako aj mušty a vína vhodné na získanie jednej z týchto kategórií vín.

Na účely tohto odseku sa ružové víno považuje za červené víno.

3. Za kupáž sa nepovažujú tieto procesy:

(a) obohacovanie pridaním zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu;

(b) sladenie.

4. Víno možno získať zmiešavaním alebo kupážou len vtedy, keď zložky tohto zmiešavania alebo kupáže majú požadované charakteristiky na získanie vína a sú v súlade s týmto nariadením.

5. Kupáž bieleho vína bez chráneného označenia pôvodu a/alebo zemepisného označenia s červeným vínom bez

chráneného označenia pôvodu a/alebo zemepisného označenia nemôže viesť k produkcii ružového vína s výnimkou prípadov, keď je finálny produkt určený na prípravu cuvée, ako sa definuje v časti III prílohy II, alebo na prípravu šumivého vína.

6. Kupáž hroznového muštu alebo vína, do ktorého bola pridaná živica borovice halepskej, s hroznovým muštom alebo vínom, ktoré neprešlo týmto enologickým postupom, sa zakazuje.

7. Kupáž vína s pôvodom v tretej krajine s vínom s pôvodom v Únii a kupáž vín s pôvodom v tretích krajinách medzi sebou sa v Únii zakazuje.

Or. fr

Odôvodnenie

Vymedzenia pojmov a prísne podmienky súvisiace s enologickými postupmi sú základnými informáciami a musia byť stanovené v základnom akte.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2226

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

**Návrh nariadenia
Príloha VIIa (nová)**

Príloha VIIa

DOVOZNÉ CLÁ NA RYŽU PODĽA ČLÁNKOV 121B A 121D

1. Dovozné clá na lúpanú ryžu

(a) 30 EUR za tonu v týchto prípadoch:

i) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, nedosiahli ročné referenčné množstvo uvedené v prvom pododseku článku 121b ods. 3 znížené o 15 %;

ii) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže, uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka, nedosiahli čiastkové referenčné množstvo uvedené v druhom pododseku článku 121b ods. 3 znížené o 15 %;

(b) 42,5 EUR za tonu v týchto prípadoch:

i) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, presahujú ročné referenčné množstvo uvedené v prvom pododseku článku 121b ods. 3 znížené o 15 %, ale nepresahujú rovnaké ročné referenčné množstvo zvýšené o 15 %;

ii) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka presahujú čiastkové referenčné množstvo uvedené v druhom pododseku článku 121b ods. 3 znížené o 15 %, ale nepresahujú rovnaké čiastkové referenčné množstvo zvýšené o 15 %;

(c) 65 EUR za tonu v týchto prípadoch:

i) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, presahujú ročné referenčné množstvo uvedené v prvom pododseku článku 121b ods. 3 zvýšené o 15 %;

ii) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka presahujú čiastkové referenčné množstvo uvedené v druhom pododseku článku 121b ods. 3 zvýšené o 15 %.

2. Dovožné clá na bielenú ryžu

(a) 175 EUR za tonu v týchto prípadoch:

i) keď sa zistí, že dovozy polobielenej a bielenej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, presahujú 387 743 ton;

ii) keď sa zistí, že dovozy polobielenej a bielenej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka, presahujú 182 239 ton;

(b) 145 EUR za tonu v týchto prípadoch:

i) keď sa zistí, že dovozy polobielenej a bielenej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, nepresahujú 387 743 ton;

ii) keď sa zistí, že dovozy polobielenej a bielenej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka, nepresahujú 182 239 ton.

Or. es

Odôvodnenie

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1234/2007 je tu vložená ako príloha VIIa vzhľadom na vloženie článkov 121b a 121d o výpočte dovozných ciel na obilie a ryžu v súlade s ustanoveniami platného nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2227

Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora

Návrh nariadenia

Príloha VIIb (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Príloha VIIb

***ODRODY RYŽE BASMATI PODĽA
ČLÁNKU 121d***

Basmati 217

Basmati 370

Basmati 386

Kernel (Basmati)

Pusa Basmati

Ranbir Basmati

Super Basmati

Taraori Basmati (HBC-19)

Typ-3 (Dehradun)

Or. es

Odôvodnenie

Príloha XVIII k nariadeniu (ES) č. 1234/2007 je tu vložená ako príloha IX vzhľadom na vloženie článku 121d o výpočte dovozných ciel na ryžu Basmati v súlade s ustanoveniami platného nariadenia.